



主辦機構



資助機構



協辦機構



支持機構

香港小童群益會



香港婦女會樂善堂夫人中心
聯合康樂社服務部



古物古蹟辦事處
Antiquities and
Monuments Office



戲遊歷史的足印

深化古蹟劇場教師協作計劃

2010/2011結集

目錄

- 3 計劃顧問的話——了解歷史，就可以開創未來
/ 王婉容
- 4 計劃顧問的話——之所來處，放眼天下
/ 許瑞芳
- 5 聯合計劃總監的話
/ 何家賢
- 6 聯合計劃總監的話
/ 舒盛宗
- 前言**
- 8 戲劇教育與是次出版
/ 楊佩文 梁佩筠
- 9 從一次難忘的劇場經驗談起博物館 / 古蹟劇場
/ 何家賢
- 10 「過程戲劇」(Process Drama) 的教與學過程
/ 舒盛宗
- 計劃成果結集**
- 12 荃灣老圍村簡介
- 14 「荃灣老圍——歷史的足印」活動簡介
- 15 教案一：神秘的代用券——東普陀
故事/ 林美賢老師 郭宇紅老師
教案修訂/ 洪迎喜 邱萬城 廖佩芳
教案整理/ 梁佩筠 楊佩文
- 23 教案二：承傳與變遷——張氏家祠
故事/ 黃俊傑老師
教案修訂/ 舒盛宗
教案整理/ 梁佩筠 楊佩文
- 28 教案三：尋找師生情——老圍公立學校
故事/ 黃熾明老師
教案修訂/ 洪迎喜 舒盛宗
教案整理/ 梁佩筠 楊佩文
- 35 教案四：齊問英雄出處——三疊潭英雄石
故事/ 胡就維老師
教案修訂/ 邱萬城
教案整理/ 梁佩筠 楊佩文
- 42 學習成效評估
/ 何家賢
- 戲劇教育教案 D.I.Y.**
- 45 在 Do It Yourself 之前……
/ 楊佩文 梁佩筠
- 46 設計過程戲劇 (Process Drama) 的基本元素及結構
/ 廖佩芳 舒盛宗
- 48 基本戲劇策略和習式 (Drama Strategies and Conventions)
/ 洪迎喜 梁佩筠
- 50 教案示範：《改名》
/ 邱萬城
- 53 戲劇教育 FAQs
/ 何家賢 舒盛宗
- 55 參考書目及資料
- 附錄**
- 58 參加感言、活動花絮、啟航典禮 (2011.03.16) 活動剪影
- 61 計劃概況：活動時間表、計劃製作團隊名單、鳴謝

計劃顧問的話

了解歷史，就可以開創未來 王婉容



在親自走訪參與了香港教育劇場論壇 (TEFO) 主辦的古蹟劇場教案執行現場後，更深入驗證了我一直相信的信念：了解歷史，就可以開創未來。學生們在資深與經驗豐富的教學藝人和熱心學習、全力投入的教師的配合與支持下，得以透過活潑的戲劇策略與活動，親身走入歷史場景，扮演歷史人物，體驗歷史情景，並反思他們的困境，提出他們可能解決問題的不同方法和看待歷史的新觀念。這些戲劇扮演的遊戲，是讓孩子自己作主來決定角色的未來。在劇場中，預習將來在社會生活中可能遇到的問題，並預演他們將會如何在實際的生活中處理和面對這些問題。

在「神秘的代用券——東普陀」教案中，學童所面對的是偽造代用券的問題，但是這又不只讓他們去面對這個法律問題，更讓他們透過戲劇策略的想像與扮演，去了解這個問題背後相關的社會貧窮問題、經濟分配不均的問題、社會福利制度如何實現社會公義理想的問題，以及這些問題所牽涉的複雜的資本主義社會的整體價值觀與社會的道德問題。當學童能多了解一些自己生長地方的歷史裡所發生的類似問題，他們就多一次經驗，開創和改變他們自己的未來。

這個教案還包含了對香港本土與民間歷史、人物的再發掘和再重視，東普陀和創寺的茂峰法師對荃灣老圍村的無私奉獻和家鄉貧窮子弟的深遠愛心，在香港這個經歷殖民政體快速更迭、快速變遷、資本重商主義掛帥的全球化都市中，更顯得格外的重要。對香港人而言，本土歷史的保存和發揚，對於香港人獨特的文化意識與文化認同的形塑，也是非常重要的養分來源，讓香港人在科技日進千里的前進腳步中，讓孩子們能不忘記自己的祖先來港開發的艱辛歷史、他們堅毅勤儉的容顏與曾有的悲天憫人、民胞物與的精神，對於開創香港社會富有禮的未來，更是有著無比深刻的意義與影響。

讓我們一起為這個教案喝采！為這個教案的推動與執行背後無數努力的有心人鼓掌祝賀！並一起為催生這樣饒富意義的古蹟劇場計劃繼續努力！希望 TEFO 的這個古蹟劇場計劃只是一個開始，激勵著未來無數新興的古蹟劇場的教案將在香港各地被設計與執行出來，鼓舞著所有有心於教育的教師和學生們，一起投入這個「發掘本土歷史故事的教案推行運動」中，願香港的每一個古蹟背後精彩的故事，每天都有不同的孩子在傳講、演出和討論著，讓世界更多人知道香港的歷史與精神，並加以傳承下去，我們在臺灣也會和你們一起為創立未來更多更好的古蹟劇場教案與表演加油的！

國立臺南大學戲劇創作與應用學系副教授兼系主任

王婉容

2011年8月15日中元節前夕筆於臺南

計劃顧問的話

之所來處，放眼天下

許瑞芳



2007年7月因到香港參加第六屆「國際戲劇/劇場與教育聯盟」世界會議 (IDEA 2007)，有機會造訪新界粉嶺龍躍頭老圍的松嶺鄧公祠及其周邊的巷弄老宅，認識高度城市化/商業化的香港，另一截然不同的面貌；2009年底再度赴港參加研討會，和同事們一同造訪「香港歷史博物館」，在館方規劃完善的展場設計引導下，一探香港歷史，留下深刻印象，激發認識多元香港發展的興趣。

很高興得知 TEFO 自 2010 年起即積極策劃一系列深化「古蹟劇場」教師協作計劃，內容包含「古蹟劇場」講座、「古蹟劇場」教師培訓工作坊、「古蹟劇場」互動教育劇場演出、古蹟劇場廣播劇創作比賽及徵文比賽等等。計劃中最令人讚賞的，是運用教育性劇場中的戲劇策略來進行古蹟/歷史教學，讓學生有機會重返古蹟，並在活潑的戲劇故事引導下，與歷史人物及歷史事件相遇；透過這樣的教案，學生所認識的香港不再只是人群熙攘，大廈林立的現代都會，而是印烙著先祖打拼的記憶與雋永的人情，使之與歷史產生聯繫，在回顧的過程中，能夠思索香港的歷史處境及其獨特性，而能與當代香港的發展產生更多的關連性，尤其在擺脫英國百年的殖民歷程後，香港可以為自己建立什麼樣的新面貌？古蹟劇場相關教案能於此之際積極推出，與中、小學生們熱烈互動，實為華人戲劇教育實踐的表帥。

爾今，這套古蹟劇場相關教案即將編輯成冊，得與更多同好分享，令人倍感興奮。我們期待這樣的教案能在華人地區不斷推出，讓我們都能立足在自己生長的土地上，親民愛鄉，進而能夠將此鄉土情懷的溫暖，分享於世界各處；之所來處，才能放眼天下，共勉之！！

國立臺南大學戲劇創作與應用學系助理教授

許瑞芳

寫於 2011 年 8 月 31 日仲夏夜結束之際

聯合計劃總監的話

何家賢

年前，當我們著手籌劃今次古蹟劇場計劃時，時常想到兩個問題：1. 選址；2. 教師會否願意在百忙中投放額外的時間參與工作坊、撰寫教案呢？更重要的是，他們要在教室以外的地方施教，還要運用戲劇策略和學生互動！

計劃已圓滿結束，我們也找到答案。

香港古蹟多的是，但要找一處既能容納三、四十師生，又能在「全天候」的環境下進行互動教育劇場的，一點也不容易，還有的是不會騷擾當地居民。最後在前任 TEFO 幹事余淑媚小姐（圍圍劇場創辦人，曾在荃灣老圍舉辦老圍文化日活動）的介紹下，我們認識了荃灣老圍這地方；她又替我們穿針引線，與服務當地居民的香港聖公會麥理浩夫人中心鄰舍層面社區發展部社工李曉燕姑娘和陳清媚姑娘洽談合作事宜。

希望重燃。

接著的是招募教學藝人、準備工作坊、協助參與工作坊的教師撰寫教案等。說實的，礙於種種原因，不是所有教師能親自在荃灣老圍主持互動教育劇場，但無論在工作坊、實地考察，或是設計教案，他們都是百分百投入，積極參與不同的角色扮演、即興演出，為同工的教案提出寶貴的意見，此等熱誠，實在叫我們感動不已。

近年荃灣發展迅速，一座又一座大型商場相繼開張，一幢又一幢高聳入雲的私人屋苑落成入伙，有誰會留意有三百多年的荃灣老圍還靜靜地佇立一角？圍村內已荒廢的公校，在兒童失學問題嚴重的時代，為村內的孩子帶來希望；茂峰法師以代用券鼓勵孩子前來聽他講道，紓緩他們物資匱乏的困境，創意滿盈又瀟灑濃郁的人情味……我們正是希望透過戲劇穿越時空，在 2011 年的老圍一起體會當年的事和情。

「古蹟劇場」互動教育劇場得以順利完成，實在有賴各方面的大力支持。在此，我想特別多謝各位參與計劃的教師和教學藝人，沒有他們的付出，這本計劃結集根本沒法出版。

期待在不久的將來，會有更多類似的互動劇場在不同的古蹟出現，令更多香港人認識這片土地的一切，在急促發展的步伐中，懂得如何保留這片土地的過去。

聯合計劃總監的話

舒盛宗



是次「古蹟劇場」互動教育劇場得以順利完成，實在要感謝各方人脈的支持及協助。家賢在她的監製的話中已感謝過協辦單位香港聖公會麥理浩夫人中心鄰舍層面社區發展部的同工，他們在荃灣老圍村內為我們做的聯繫工作對此計劃得以順利進行可以說是「重要基石」。三位教學藝人從課程設計、教師培訓工作坊，以至實地協作教學的積極投入，更是叫人無庸置疑。以上同工對此計劃的貢獻，實令我們感激至深。

除了他們，還要感謝優質教育基金的支持，讓教師們與他們的學生能夠一起學習與經歷一套非傳統的教與學範式，早於2010年10月，TEFO舉辦了一連串的講座、培訓工作坊，並在2011年3月至4月於荃灣老圍村進行了20場互動教育劇場，加上其餘後續活動，參與師生共942人次，分別來自39所中、小學校及機構。試想如沒基金的支持，此計劃實在難以實現。

再要衷心感謝國立臺南大學戲劇創作與應用學系的王婉容博士及許瑞芳老師答應擔任此活動的學術顧問。婉容老師更是在百忙中抽空從臺南飛到香港，落機後提著行李由機場匆匆趕到荃灣老圍為我們觀課，給我們與學生們很大的鼓勵，令我感動不已。最後要感謝的是老圍村的四位村代表，他們不但為我們提供了很多寶貴資料，還在教師工作坊為我們擔任講員，向教師們講解老圍村的歷史及分享他們在村內的童年生活。

沒有以上社區單位支持協作這計劃，一切都不能成事。這正正體現了我們要推廣用教育劇場在學校作為教與學工具的背後理念。因為我們相信戲劇是來自我們每人的生活經驗，參與者會根據自己所關心的事項、自身的需求及渴望來創作戲劇，藉此與團體中其他成員分享。這樣戲劇所蘊含的意義就會屬於所有參與製作的人，也代表着他們整體。

教育劇場就是源自這種協議：所有參與者都可以成為製作人；每個人都可以在進行戲劇的過程中成為演員和觀眾。這種共同在一起創作戲劇的方式，是一個讓學生更意識到生活在同一社區團體裡的重要途徑，繼而為他共同關心的議題互相辯論、確立及挑戰現有的文化。這都是我們要為學生締造的理想學習經歷。

前言

戲劇教育與是次出版

楊佩文 梁佩筠

「戲劇教育」這個名詞，在香港教育界並不陌生，包括平時學校常接觸到的「戲劇科」(Drama as Subject)、「課外活動」(Drama as Extra-curriculum Activity)、「學校巡迴演出」(School Tour)等。除此之外，戲劇教育也是一種教學方法(Teaching Method)或學習媒介(Learning Medium)，即是在課堂上使用「角色扮演」、「排演片段」等活動，藉此學習不同學科的知識。

在學校裡發展戲劇教育，好處除了「形式多元化」、「吸引學生注意」或「饒有趣味」之外，更重要的是，戲劇教育是一種體驗式教育，著重營造戲劇場景和製造衝突，讓學生從不同的角度了解議題；強調互動教學，讓學生代入角色，從而運用同理心、生活常識和書本知識，為扮演的角色在衝突中作出抉擇及互相討論、陳述意見。這種教育擺脫了以書本為主的單向教學，提供空間予學生進行討論及協商，學會接納別人意見或援引自己的生活經驗捍衛看法，有助培養獨立思考的能力。

戲劇、歷史與古蹟劇場

正因為戲劇教育強調體驗式和自主學習經驗，本會一直以推動戲劇教育為己任，策劃多元化的戲劇教育活動；其中推動歷史文化的古蹟劇場「細說千年名門—香港鄧氏」(2009年)與「荃灣老圍—歷史的足印」(即是次結集出版紀錄的計劃)，更是創新的教與學行動。

兩次古蹟劇場活動，並非一般以戲劇重現歷史片段的劇場演出；我們更強調學生走出課室，走進古蹟或歷史場景，在現場感受歷史氛圍，觀賞戲劇演出或參與戲劇活動，並活用他們從演前導覽時對古蹟及當地歷史的理解來代入角色、闡述意見、作出抉擇。此外，在戲劇情境之中，歷史不只是「甚麼年份發生甚麼歷史大事」，我們更希望藉戲劇活動重現歷史的細節，讓學生感受前人在當時當地是如何生活，使歷史教育連結至學生的生活經驗之上。

關於是次計劃結集

正因希望更多人認識古蹟劇場，以及向各界推廣藉戲劇教育進行歷史文化教育，本會特意出版是次計劃結集，以整存及紀錄本土古蹟劇場之發展。

是次出版內容包括兩大部分：「計劃成果結集」及「戲劇教育D.I.Y.」。「計劃成果結集」紀錄本計劃的活動內容，包括計劃簡介、荃灣老圍簡介、四個教案及學習成效，供讀者參考，以助各界策劃更多同類計劃；而「戲劇教育D.I.Y.」則是教學指南，主要介紹本計劃所用的戲劇手法—「過程戲劇(Process Drama)」，提供理念解說、範例及結構框架，讓讀者可嘗試自行策劃戲劇教育活動。讀者可按需要靈活抽讀不同章節，毋須按先後次序。

此外，本結集所刊登之四個荃灣老圍的教案，乃是本計劃教師培訓活動中，由參與教師親自編寫，再經教學藝人修訂，於荃灣老圍進行過教學實踐的。它們都是參與教師小試牛刀之作。教師們大部分並無相關的戲劇教育經驗，在忙碌的教務重擔中擠出額外的時間，落區搜集資料，向教學藝人請教，執筆編寫，最後成為本計劃四個教案的藍本。教師對教育事業的熱誠及積極參與令我們十分敬佩，也是本計劃得以成功的重要關鍵。本會出版這些教案，乃希望可讓更多教師、藝團及歷史文化教育推廣者了解古蹟劇場的意義，累積經驗，令更多人士受惠。

此次計劃順利完成，有賴(按筆劃順序排列)古物古蹟辦事處、古物古蹟辦事處及孫德榮館長(教育及宣傳)、吳志華博士(康樂及文化事務署助理署長(文博))、東普陀了知法師及仝人、香港小童群益會、香港教師戲劇會、香港聖公會麥理浩夫人中心鄰舍層面社區發展部、荃灣老圍村村代表張醒文先生、許觀順先生、黃德明先生、張健聰先生及圍圈劇場的全力協助，以及優質教育基金的資助。

希望這計劃結集有助各界人士於校內校外實踐更多優質的戲劇教育行動吧！

從一次難忘的劇場經驗 談起博物館 / 古蹟劇場

何家賢



Eric的工作需要駕駛一輛蒸汽驅動的火車，可惜他十分善忘，怎也學不會，所以一直未能通過測試，令他的上司十分懊惱。今次他再次接受考驗，要正確回答三條問題，方可正式成為駕駛員。究竟他能否成功呢？

我們一群觀眾，約四、五十人，三五成群坐在火車前的梯級(即「觀眾席」)，一起和 Eric 經歷這次考驗。整個演出長 30 分鐘，「舞台」是展館內其中一座蒸汽火車，沒有舞台燈光、音響，只有兩位穿上 19 世紀戲服的演教員。故事簡單卻非常完整，起承轉合一應俱全，當中加插不少和觀眾答問、討論的成分，例如給 Eric 提示，協助他考取正式資格(提問的內容，主要介紹蒸汽作為能源的科學知識)，又給 Eric 上司建議應否再給 Eric 另一次機會等。換句話說，我們不單是觀眾，也是推進劇情的參與者。

以上描述的，是今年夏天我在英國曼徹斯特 Museum of Science and Industry 觀看的互動劇場的內容。博物館共五座，前身都是逾百年歷史的貨倉。曼徹斯特是英國工業革命的發源地，館內展出的都是和這段歷史有關的，如紡織機及其他大大小小的機器。互動劇場的兩位演教員，其中一位是博物館的教育部職員，他無論在表情、聲線以至肢體語言都具專業水平，但原來他不曾接受正規戲劇訓練，只是和其伙伴(即故事中的 Eric，他本身是專業演員)合作，共同策劃這次演出。

故事題材和演出場地有密切的關係，以互動形式讓觀眾參與，由此認識故事背後的歷史事件(蒸汽是工業革命的主要能源)，透過不同官感(觀眾可見蒸汽和聽到火車噴出蒸汽的聲音)親身體會故事及人物的感受(會否幫 Eric 一把?)，啟發對事件或相關議題、人物的思考及評價，以至鑑古而知今。充分運用博物館或古蹟現場的資源發揮「知識」、「情意」、「技能」的教育功能，皆是博物館 / 古蹟劇場的獨特之處。

香港的情況又如何？自 2000 年起，本地出現了不少和歷史古蹟有關的劇場創作，如「無人地帶」劇團的《夜探王屋》和《香港之役——活在背逆愛的年代》、「春天實驗劇團」的《鄧碧雲夜遊古蹟》和《旭日》等，都是在博物館或古蹟現場作演出場地。TEFO 在 2009 年在屏山及龍躍頭完成 20 場的古蹟劇場，對象為中小學生，教學藝人除了主持互動劇場外，也兼任導賞員，令參與者對古蹟有更全面的認識。

這類演出可以在室內或戶外進行，燈光和音響器材可以十分簡單，甚至不用，今年 TEFO 的互動教育劇場，正是其中的例子，將重點放在教案設計，教學藝人和參與者一起經歷上世紀在荃灣老圍發生的事件，由此達到認識歷史、社區，以至品德培育的目標，博物館 / 古蹟劇場的教育功能，正是在此。

博物館 / 古蹟劇場已在香港萌芽，努力吧！

「過程戲劇」 (Process Drama) 的教與學過程

舒盛宗

「戲劇是一種神奇的藝術形式，它可以讓孩童和青少年們化身成為他們所想像的任何角色，到任何想去的時代與地方。戲劇的核心力量就在於想像不同的我們，遨遊於時空中，採取不同的行動……」

Jonothan Neelands 《透視戲劇：戲劇教學實作指南》中文版序¹

有很多人都會因「過程戲劇」(Process Drama)的字面意義而產生誤解，以為它是戲劇表演的一種劇場技巧；但它並不是我們較為熟悉的那種有劇本、演員、導演，兼在劇院裡進行、呈現在眾多觀眾眼前的正式戲劇。

其實，「過程戲劇」是一種「教與學」的互動模式，以參與者 (Participants) 為中心，讓他們透過經歷各種不同的互動性戲劇習式 (Drama Conventions)，例如定格形像 (Still Image)、思路追蹤 (Thought-tracking)、角色扮演 (Role-play) 等，來結合自身的既有經驗，經由想像中的時間、空間與人物元素來加以探索和學習。

「過程戲劇」是以學習理念為基礎，由於我們相信人類在學習的過程中，並非被動地單純接受新知識，而是主動地運用已掌握的訊息去建構新知識；因此最佳的學習方法就是透過親身經歷，讓個人的既有經驗與新知識連結，就可憑著經驗法則來探索 (Explore) 學習的對象，再用想像力和已掌握的訊息來重建、了解知識。

於是在「過程戲劇」裡，每位參與者都會參與其中，成為演員或/和觀眾。他們在教師或導師 (Facilitator) 的引領下，可把教室或任何地方轉化成特定的環境，扮演任何真實的或他們想像的人物在某情境下的表現，彷彿身歷其境，有助他們認識人性，以及更能理解自己與他人的行為與思想。

讀者可在本結集的教案中，看到學生如何在教師與教學藝人的帶領下，扮演日治時期的老圍村民，遇上反日的「東江縱隊」游擊隊，因被日軍追殺而求救於門的危急境況，經歷一次可能會賠上生命的道德抉擇；亦有扮演50年代戰後住在圍村的小孩，親身體驗當時的生活是如何的艱苦；經歷圍村父老對下一代要接受教育的執著而為他們爭取建成老圍公立學校的一段歷史。

從以上例子可見，「過程戲劇」是以過程為中心的教學法，提供了真實人生的學習。其中的戲劇元素正強化及聚焦了參與者的學習經驗，讓他們可以在行動中不斷的嘗試、探索與實驗，進而創建出新的想法、價值等等。

更重要的是戲劇元素使參與者的學習歷程更添趣味，更能加強一般學生對學習的投入感，提升他們的創意，培養他們發展更具深度的理解能力。

¹ 陳仁富、黃國倫譯 (2010)。《透視戲劇：戲劇教學實作指南》。臺北：心理出版社股份有限公司。(原書Neelands, J. (1984). Making Sense of Drama: A Guide to Classroom Practice. London: Heinemann Educational Books.)

計劃成果結集

荃灣老圍村簡介



荃灣古名「淺灣」，因海灣近岸水淺而名，老圍舊名「淺灣圍」因此而來，荃灣也因當時海盜猖獗而有「賊灣」之稱。荃灣老圍村位處千佛山上，具三百多年歷史，為新界其中一條傳統客家圍村，1699年由曾、張、許、鄧、黃氏族人合力建成。1898年，滿清政府與英國簽訂展拓香港界址專條，英國派遣英軍測量新界所有土地，重新命名部份地方，如把各區最古老的圍村統一稱作「老圍」，因此新界各地有不少稱作「老圍」的圍村。

上世紀50至70年代，老圍更是香港著名旅遊勝地，村裡三疊潭、圓玄學院等地景色優美，吸引市區居民到來遊玩，村內大大小小禪院寺廟數目近百吸引大量善信到來參拜，香火鼎盛，熱鬧非常。

老圍公立學校

位處村口的老圍公立學校於1959年，為荃灣區內首間現代文法教育學校。成立之初，荃灣一帶學校稀少，因此，學童都不畏遠途徒步到山上上學，學校高峰期上下午校學生人數合計700人。校舍曾為無線電視劇集《京華春夢》拍攝場地。學校於1988年荒廢，其中一部份改作老圍同和社辦公室；另一部份改作香港聖公會麥理浩夫人社區中心。

張氏家祠

中國傳統習俗每姓族人都會興建宗祠祭祀先人。荃灣老圍有五姓村民，因而築有五間祠堂，分屬張、曾、黃、許、鄧五族所有，惟很多都因為日久失修、村民移居等原因相繼倒塌。現在僅存的張氏家祠，原為三進設計，1990年重修改為兩進。家祠除了是村內族人集會議事的地方，也是眾多重要儀式舉行的場所，男丁出生時會點燈祭祖、擺滿月酒；逢年過節大夥兒吃盤菜、團年飯……此外，更擔負起為村民提供教育的責任，曾為老圍村的私塾。直至1959年，老圍村公立學校成立才被取代。

排屋

荃灣老圍村民原本定居岸邊，後因海盜威脅陸續移居山上，築修圍牆防禦海盜及興建各式排屋，所謂排屋即把房子並排興建，各排房子只有兩個出入口，方便守衛。村內現存最古舊的排屋早於二百多年前建成。



興記士多

前身為「明發士多」。數十年前，荃灣老圍村對外交通只有一條山路，村民要徒步上山。因此，士多成為他們購買日用品的地方。當年，茂峰法師為了吸引村內兒童聽道，和士多老闆達成協議，讓村童用他發出的代用券到士多換取相同面額的貨品，再由東普陀結帳。此舉也幫助了戰後蕭條的士多生意，透過兌換代用券保障他們的收入。

三疊潭英雄石

三疊潭是老圍村內的一條溪澗，這裡有一塊村民稱作「英雄石」的巨石，相傳是抗日戰爭期間游擊隊員藏身之地。這群游擊隊員靠著村民冒死送水送食避過日軍追捕。關於此事真偽已無從稽考，然而老圍村在抗日戰爭遭受的戰火損毀的確較小，加上這塊名為「英雄石」的大石，令事件更耐人尋味。



東普陀

東普陀由已故的茂峰法師創立，寺廟有三大特色：「佛大、鑊大、鼎大」。數十年前香火非常鼎盛，廟內修道的僧侶、尼姑人數為全港最多。茂峰法師為廣西博白人，28歲出家為僧，在肇慶、寧波等地弘法。於當時仍為日本殖民地的臺灣弘法期間受臺灣總督老石塚欣賞，吸引文武百官多人前來聽道，坐無虛席。事後，老石塚將事稟報日本天皇，敕令頒贈金燦五衣一件，上蓋御璽，為日本僧侶的最高榮譽，茂峰法師也是300年來首位獲此榮譽的外國僧人。1930年，茂峰法師獲邀到香港弘法，他希望能到香港興建佛寺，終在荃灣千石山覓得選址，並把千石山更名為「千佛山」，寓意山上大寺可容納上千僧侶。東普陀講寺歷時兩年興建，至1932年竣工。



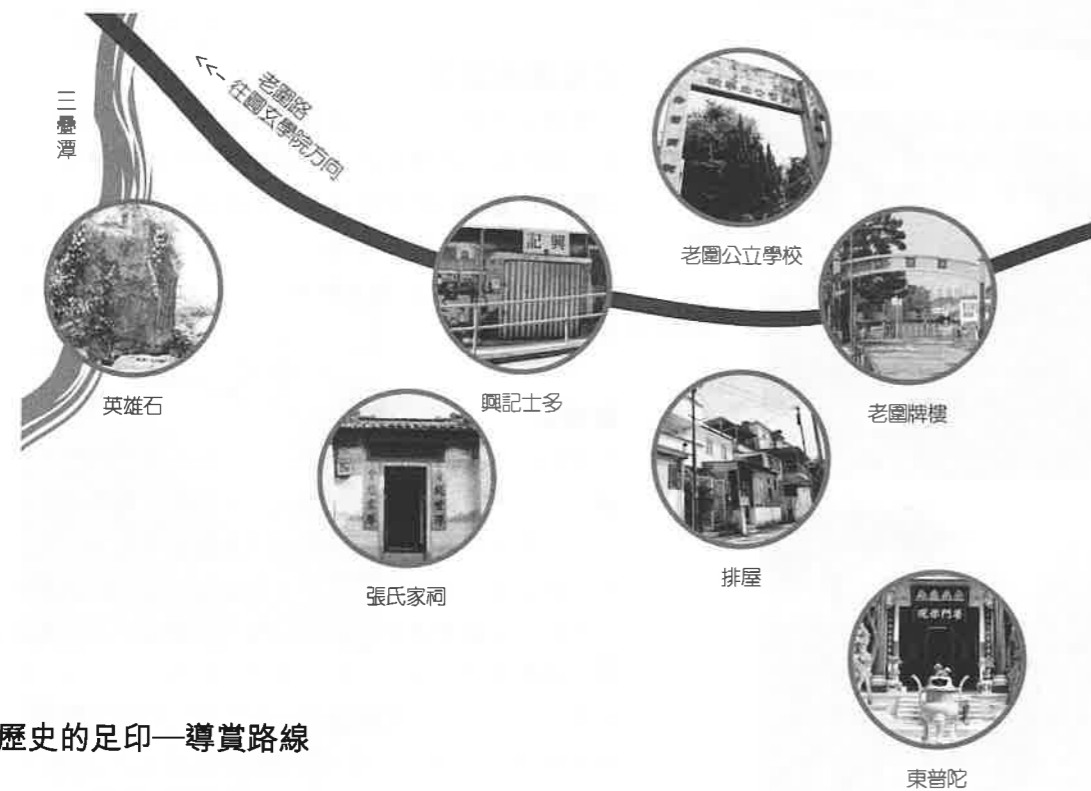
相傳為茂峰法師嚇退日軍的金燦五衣，現存於東普陀寺內的茂公紀念館。

50年代，香港經歷完二次大戰加上國共內戰，大量難民湧入，經濟百廢待興，茂峰法師見村內很多兒童失學，缺乏管教，於是興起製作「代用券」的念頭。他印製面值等同一毫的代用券，每逢外出遇見村童就講解佛經道理，留心聽講的村童都會獲贈代用券，憑券到村內士多換取同等物價的商品。茂峰此舉不單為了幫助村童，也希望幫助在村內經營困難的商戶度過難關。

「荃灣老圍 — 歷史的足印」

活動簡介

古蹟劇場活動包括兩大部份：1. 導賞（30分鐘）及 2. 戲劇活動（60至90分鐘），總活動時間視教案長短而定。導賞目的在於讓學生在經歷戲劇活動之前走出課室，透過多種感官了解古蹟實地環境、建築物的佈局和用途。這些細節有助建立他們對角色生活的認識和聯想，準備他們參與接下來的互動劇場；而戲劇活動則有助深化他們在導賞時所見所學的知識，並建立對事件的看法及觀點。



重踏歷史的足印—導賞路線

教案一：神秘的代用券 — 東普陀

導賞路線：荃灣老圍村口牌樓 > 興記士多 > 排屋 > 東普陀 > 寺內茂公紀念館

教案二：承傳與變遷 — 張氏家祠

導賞路線：荃灣老圍村口牌樓 > 老圍公立學校 > 排屋 > 張氏家祠

教案三：尋找師生情 — 老圍公立學校

導賞路線：荃灣老圍村口牌樓 > 排屋 > 張氏家祠 > 老圍公立學校

教案四：齊問英雄出處 — 三疊潭英雄石

導賞路線：荃灣老圍村口牌樓 > 排屋 > 三疊潭英雄石

各景點介紹詳見後頁荃灣老圍村介紹。

註：老師亦可按實際需要調整導賞路線及戲劇活動內容。

神秘的代用券 東普陀

故事 / 林美賢老師 郭宇紅老師
教案修訂 / 洪迎喜 邱萬城 廖佩芳
教案整理 / 梁佩筠 楊佩文

藉東普陀茂峰法師的事蹟，讓學生對 50 年代的荃灣老圍有初步認識，並了解該年代鄉村內的鄰舍關係。

戲劇題材簡介

50年代，荃灣老圍兒童失學問題嚴重。東普陀開山祖師茂峰法師為了吸引小孩聽他講道誦經，自製「代用券」。每當小孩願意聽他講道，就會獎賞面值一毫的代用券，小孩就可憑券到村內士多換取同等價值的物品。某日，發記士多老闆發現一張被人擅改了面值的代用券。他認出代用券來自村內一個名叫「小峰」的小孩，於是他立即相約其他村內的士多老闆商討對策……

學習題材：探討倫理道德及價值觀

學習年級：小學四至六年級

學生人數：20 至 40人

學習時間：90 分鐘

預備教材 / 道具

大畫紙、箱頭筆、白紙、被人擅自改了面值的代用券（見P. 22）、錢袋、圍巾（教師入戲時用）

關鍵問題 / 探討主題

從前和現在的鄰舍關係有何分別？

從前和現在的社會保障制度有何不同？

焦點問題

為什麼小峰要擅自改了代用券的面值？

要怎樣處置小峰？

預設戲劇題材 / 資料

被人擅自改了面值的代用券（見P. 22）

引起興趣的方法

以學生扮演士多老闆，得悉小峰擅改代用券面值，一同偵查背後原因的情節製造懸念吸引學生參與。

初步階段

步驟 1 介紹文本 與角色 5'	<p>告訴學生這課堂所要探索的主題與他們身處的東普陀寺及寺廟的開山祖師茂峰法師有關。</p> <p>向學生簡介活動流程及要學生扮演不同的角色，詢問學生對活動的期望。</p>	建立契約 (Dramatic Contract)	<p>讓身處東普陀的學生有機會留意周圍的景物，有助他們進入戲劇的情境。</p> <p>如有學生回應不想參加，教師必須要尊重學生的意見，不要強迫他們，直至找出他們不參加的原因。</p>	<p>在戲劇課的開端，必須與學生訂定清晰的契約，讓他們充分了解角色扮演的界線與活動規則。</p>
----------------------------------	--	-----------------------------	---	--

步驟 2 暖身運動 5'	<p>分組：全班學生</p> <p>教師口述故事背景： 1955 年的香港，戰後經濟蕭條，老圍位處山上交通不便，村民主要靠耕作為生，而士多則為村民提供物資補給。</p> <p>然後，鼓勵學生想像 1955 年老圍村的生活情況，再隨便說出當時的生活用品。</p>	討論 (Discussion)	<p>切記不要主動說出答案，讓學生隨意思像，鼓勵發言，只作適當的引導或提示，如：那年代用甚麼通訊設備？</p>	<p>教師口述故事背景，簡單、直接向學生介紹故事的時空背景，吸引他們的注意。</p>
---------------------------	--	--------------------	---	--

由學生設想當時的生活日用品（具體），能逐步掌握 50 年代的生活條件（抽象）。由他們親自描摹戲劇故事的環境，會更投入往後的活動，引起討論氣氛。

步驟 3 探索 50 年前的 臺灣老圍生活 面貌及士多在 當時居民生活 所擔當的角色 5'	<p>學生五人分成一組，各組在大畫紙上繪畫「當年士多可能提供的商品或服務」，完成後每組派代表報告。</p>	分組討論 (Group Discussion) 繪畫 (Drawing)		
--	---	---	--	--

教案結構

理論闡述

教學摘要

戲劇策略 / 習式

學習經驗

Learning Experience

Structure

步驟 4 了解昔日村內 商業活動與生 活的息息相 關，並體驗當 中人情 7'	<p>教師安排各組輪流展示當年士多與居民的生活互動情況，隨意飾演可能在士多出現的人物或提供的服務。</p> <p>教師可在個別組別定格後，提出以下問題幫助學生「閱讀」組員的定格內容：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 畫面描述甚麼情景？ 2. 畫面的人物是誰？ 3. 他們的關係如何？ 	定格 (Still Image)	<p>教師盡量鼓勵各小組內的所有學生都參與定格畫面。</p> <p>請觀眾先閉上眼睛數到五，而表演的組別趕快做出動作。數到五時，觀眾睜開眼睛時，表演的組別應已完成定格。</p> <p>可多鼓勵學生觀察定格學生所表達之內容（如肢體、表情、人物之間的距離反映的關係等），營造想像空間，引導討論。</p>	<p>讓學生結合導賞時對臺灣老圍村落佈局的觀察，透過想像、肢體語言展現當年士多老圍與村民的互動關係、深化學生對 50 年代老圍村民生活的想像，引發學生討論及互相理解。</p>
---	--	---------------------	---	---

然後用思路追蹤指示定格學生說出內心話。此外，也可讓學生加上對白及動作做五秒即與演出 (Improvisation)，加深了解定格學生的想法，促進討論。

透過戲劇，讓他們準備代入角色——「臺灣老圍村的村民」，為往後戲劇活動作準備。

步驟 5 引入預設戲劇 材料 5'	<p>教師講述 50 年代老圍背景： 戰後生活困苦，家庭以農耕過活，小朋友因要幫忙作活而忽略教育，家長為口奔馳對小朋友照顧不足……</p> <p>然後向學生派發道具「代用券」，並講述以下故事：</p> <p>「50 年代，臺灣老圍村內的東普陀有一位名叫茂峰的法師，見村內小孩失學嚴重，誤入歧途，因此自製「代用券」，每當小孩願意聽他講道唸經，就會獎賞小孩面值壹毫的代用券，而小孩就可憑券到士多換取同等價值的物品。」</p>	敘述 (Narration)	<p>引入材料喚起學生參與導賞時對茂峰法師的事跡和參觀印象（代用券是茂公紀念館內展品之一）</p>	
-----------------------------------	--	-------------------	---	--

步驟 6
加深學生對代用券計劃的思考及交代史實

分組：五人一組
學生按剛才畫圖的組別分組討論：
如果你是當年的士多老闆，會否贊成此代用券計劃？為什麼？

7'
結束後，教師請個別學生發表對代用券計劃之意見（如擔心蝕本生意等），然後才交代史實：

「茂峰法師當年推出代用券除眼見小孩失學，也因村內居民貧窮，士多生意慘淡，故提出此兩全其美的方法，以代用券獎勵村童到士多換物，而商戶也可憑券到東普陀換取現金，增加生意。」

經驗階段

步驟 7
引入戲劇的核心——發現被人擅改面值的代用券

敘述 (Narration)

教師引言：
某日，老闆發記士多老闆發現一張被人擅改面值代用券。

製造戲劇張力，激發學生的好奇心，讓他們思考教案的焦點問題，並為下一步驟會議 (Meetings) 作引子。

步驟 8
戲劇的核心——探索發記士多收到被人擅改面值的代用券及帶出角色小峰

敘述 (Narration)

分組：按步驟 6 五人一組
教師先交代發記士多老闆收到被人擅改面值的代用券始末：「前幾天，一位小朋友拿著茂峰法師發的代用券到發記換東西。他拿了一張面值三毫的代用券來換東西。老闆起初也有懷疑，老法師的代用券一向只有一毫面值的，可是他說那是新的代用券，老闆又因為事忙，就趕快打發他走，沒有問個究竟。後來，仔細再看，發現三字是他偷偷用毛筆在「一」字添了兩劃！哎呀！老師就白白被小峰偷了兩毫子的貨物了！我們應該如何處置小峰？」

教案結構

Structure

學習經驗
Learning Experience

然後邀請扮演其他商戶的學生召開會議 (Meetings)。
教師在會議討論中，引導學生表達對小峰擅改代用券面值的看法，鼓勵他們設想小峰擅改面值代用券的背後原因，並補充小峰換取的都是白米、麵粉等生活必需品，帶出小峰擅改代用券背後可能隱含的苦衷。
學生表現軟化後，建議一起到小峰家裡看個究竟。

戲劇策略 / 習式

角色扮演 (Role-play)
會議 (Meetings)

教學摘要

鼓勵他們聆聽對方的意見，給予回應，由此培養他們的溝通能力和解難能力。

理論闡述

Rationale

步驟 9
戲劇的核心——揭發擅改代用券的真相

10'
分組：全班學生
教師先交代自己戴上圍巾後會化身小峰媽媽，當時只有她一個在家，而學生繼續扮演各商戶，一同到小峰家查問緣由。

教師入戲 (Teacher-in-role)

（註：角色小峰媽媽並不知道小峰擅改面值代用券一事，故開首時小峰媽媽會問各商戶前來所為何事，由學生自己向小峰媽媽交代事件。）

小峰媽媽得悉小峰做錯後，才娓娓道來他們的情況：

「我丈夫病死，只留了一小畝田給我兩母子。上個月自己下田耕種時不慎弄傷腳，到現在還未好，我已經有一個月沒有下田。這個月來都是小峰照顧我，我也奇怪家中的儲糧為什麼還未吃完，還以為是他幫鄰居工作分到的酬勞。直至見到你們才知道小峰撒謊……對不起！他偷來的東西我會盡快賠償！我一定會好好教訓小峰！對不起！」

讓學生隨意發問，先讓他們發表對小峰詐騙的憤怒，再慢慢讓學生發現事件的原因。

學生和教師一起入戲，一問一答會來得十分自然，因為學生已視對方為小峰媽媽，而非教師，互動關係由此產生，學生也會明白小峰擅改面值代用券的原委，重新思考處理此事的方法。

教案結構	學習經驗	戲劇策略 / 習式	教學摘要	理論闡述
Structure	Learning Experience	Strategies/Conventions	Teaching Notes	Rationale

步驟 10 讓學生根據小峰一家的狀況作出抉擇 10'	分組：五人一組 學生按步驟 6 士多老闆組合分組討論應否幫助小峰一家？如決定幫助又應如何幫助？如拒絕幫助又有何原因？由教師扮演的士多老闆逐組邀請匯報。	入戲討論 (In-role Discussion)	教師盡量鼓勵各小組內的所有學生都參與其定格畫面。請觀眾先閉上眼睛數到五，而表演的組別趕快做出動作。數到五時，觀眾睜開眼睛時，表演的組別應已完成定格。	得知真相後，再考慮會否修訂剛才所做的決定（如何處置小峰），「情」與「理」的權衡取捨，既是高階思考的學習，又能培養他們的同理心。
步驟 11 更進一步的探索 15'	分組：五人一組 學生分組透過定格 (Still Image) 演譯處置小峰的決定：老闆會如何處置小峰或會否幫助小峰？教師可增加即興演出 (Improvisation)，給予學生三分鐘時間準備動作及對白，自由演繹情節。	定格 (Still Image) 即興演出 (Improvisation)	學生從「老闆」回到現在，比較現在和上世紀 50 年代的鄰舍關係及社會保障制度。由於他們曾「經歷」了當年的生活，討論會更具體，更有深度，氣氛會更熱烈。	
反思階段	分組：全班學生 所有組別演出後，教師請學生脫離商戶角色，回復自己的學生身份。教師就所有的演出內容與學生討論，如學生是否同意個別組之做法、不同組的不同做法所引發的可能後果等，藉此探討：當時的鄰舍關係與現在的有何分別？當時有社會保障幫助小峰嗎？	討論 (Discussion)		
透過書寫進行反思 10'	向學生每人分發紙張，請他們以老闆身份寫下當日日記。	日記信札 (Diaries, Letters, Journals, Messages)	通過書寫，反思經歷，鞏固所學，由敘述事件到抒寫感受，涵蓋不同的學習層次。	

聯合計劃總監何家賢的意見

1. 在「初步階段」的後半段起，學生主要以「士多老闆」的角色參與討論及其他戲劇活動，如能協助他們建立這個角色身分，學習效果會更顯著。在「經驗階段」，當教師召開會議，和學生一起討論如何處理小峰的事情，以及應否幫助小峰一家人時，宜自己也入戲，成為士多老闆。好處是能令學生更相信自己的角色，更投入討論，教師也更容易引導學生思考不同的問題。如果教師成為旁觀者，師生便不能有任何交流，學生有哪種意見時，教師也不能干預。
2. 教案安排教師入戲扮演小峰媽媽。為免角色混淆（教師入戲扮演士多老闆），建議使用道具如：藥方、一張留言，這些提示可讓學生逐步明白小峰擅改面值代用券的原委。
3. 透過定格演繹和小峰會面的活動：建議刪掉「定格」，因為學生已累積不少經歷，可以直接利用即興演出呈現情節，他們需要的反而是更多時間準備這段演出。
4. 反思階段：除了用老闆的角度撰寫日記外，也不妨用小峰的角度思考，反省自己的行為，以及得知鄰舍的反應後的感受，由此表現昔日社會鄰舍的關係。

計劃顧問王婉容博士的意見

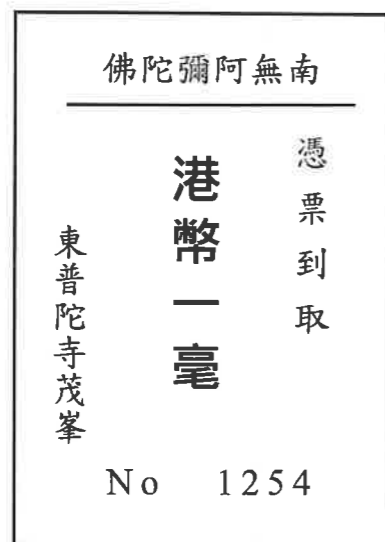
在親自前往香港親身參與這個古蹟劇場教案的執行後，深覺這是一個設計得很仔細又有趣，思考很周詳，也十分值得推廣並在香港廣為施行的教案。例如對於東普陀寺廟中的禪師故事以及寺院中的文物的詳細解說和實地勘查，是讓學生以多元的智能親身體驗和察覺歷史在生活中所遺留的痕跡，以及其周遭的自然、歷史與人文環境，也透過教學藝人帶領學生實地走訪解說介紹，得以更深入地了解這個地區在現代社會中發展和演變的特色和背景，是環境劇場式地讓學生親身體驗歷史的氣氛與環境。而教案執行的過程，也巧妙地融合了戲劇教育的多元策略，讓學生能親身體驗，並設身處地地想像此地區發展的特殊經濟制度與社會自發的救助制度代用券所可能引發的問題，與體驗兩難的道德困境，來激發孩子們解決問題的能力，以及透過戲劇的手法和學習框架的活用，讓學生了解在地歷史的發展與變遷，也刺激他們引發對歷史思考的興趣與對歷史的反省機會。

然而，成功的關鍵，不只在於事前教案的詳細規劃，也在於教案執行時，課堂老師與經驗豐富的教學藝人的相互搭檔與配合，使得探索活動的進行，能夠十分流暢而順利，學生的反應也十分熱烈又機智，現場的討論也十分地踴躍、精彩。在教案設計上，先讓學生體驗當時在地的商店的賣貨情景，以及扮演當地的商人集會討論，並透過教師入戲的扮演，讓學生親身體會母親為愛子辯解的辛酸，了解這名孩童家計的艱難背景，更加强了學生們從不同人的觀點，體會代用券所可能引發的冒用、偽造問題，以及問題背後更為複雜的社會問題，並持續進行解決這個社會困境的可能方法的建議與討論。

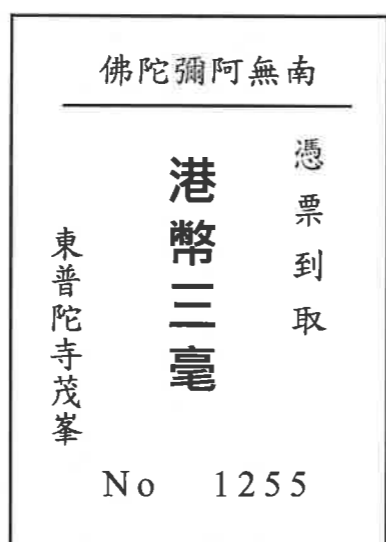
除了上述陳述的優點之外，由於初次施行，教案當然也可能還有一些可以改進的空間。例如：

1. 前面的田野實地觀察部份，除了精彩的歷史解說之外，可以穿插融合一些讓學生探索的遊戲和互動的方式，自己去探索環境，蒐集問題，並加以討論，會更讓學生印象深刻，也覺得更有趣，就不會在解說中吵鬧以及講話。
2. 整個教案的進行時間似乎有一點過長，使學生到最後有一些躁動不安，可以考慮再更精簡、縮短時間。
3. 關於法師的文物故事參觀，也可以製作一些仿製的道具，讓學生可以親自接觸到這些文物，猜測這些文物的功能，而非事先告訴他們。讓他們自己去探索，可能會產生更大的主動學習的興趣。
4. 教案執行後的討論，可以增加一些實際與本事件相關的史料與照片，讓學生可以更深入地了解實際的歷史事件中真實發生的法律或社會新聞案例，以及探討這個社會制度背後的複雜問題與多元觀點，並引發與現行社會救助制度，以及今昔左鄰右舍的關係的討論，會使學生的歷史思考更得以充分發揮。

神秘的代用券 東普陀 附件一 / 代用券



劇中「真正」的代用券*



小峰改了面值的代用券



當年茂峰法師所派發的代用券（現存於東普陀茂公紀念館）

備註：為建立戲劇情景，真實的代用券應為「壹毫」，於戲劇中改為「一毫」，以鋪排小峰把代用券改為「三毫」之劇情。

承傳與變遷 老圍張氏家祠

故事 / 黃俊傑老師
教案修訂 / 舒盛宗
教案整理 / 梁佩筠 楊佩文

藉家祠去留這戲劇情節，讓一起飾演村民的學生重新發掘古蹟與自身生活的連繫，
從切身角色看古蹟去留。

戲劇題材簡介

祠堂天花破了一個洞。建築署派人視察發現結構受損，需巨額維修。張村長於是召集村民商討此事。村民開始七嘴八舌討論，要堅決保留家祠；還是發展成新的建築？

學習題材：古舊建築的保育與文化承傳

學習年級：小四至小六

學生人數：25 至 30 人

學習時間：60 分鐘

預備教材 / 道具

張氏家祠照片（見P.27）、大信封（建築署的信）、白紙、筆

關鍵問題 / 探討主題

時代變遷下，家族的古舊建築（未被列為古跡）是否應予以保留和保護？

焦點問題

在祠堂進行活動時，有政府人員來告知祠堂結構有問題，需要拆卸，一群居民如何選擇？

預設戲劇題材 / 資料

祠堂圖片 (P.27)

引起興趣的方法

學生親身參觀及認識張氏家祠的歷史後，需解決祠堂面臨拆卸的戲劇張力。

教案結構 Structure	學習經驗 Learning Experience	戲劇策略 / 習式 Strategies/Conventions	教學摘要 Teaching Notes	理論闡述 Rationale
-------------------	-----------------------------	-------------------------------------	------------------------	-------------------

初步階段

步驟 1
介紹文本與角色 3'

告訴學生這課堂所要探索的主題與他們剛才參觀的張氏家祠有關。向學生簡介活動流程及要學生扮演不同的角色，詢問學生對活動的期望。

步驟 2
暖身活動 15'

分組：三位同學一組
抬轎比賽
當中一人扮演乘客，另外兩人合力，不讓乘客雙腳著地把他抬至終點。最先到達終點的為勝出者。

步驟 3
引入戲劇材料——了解張氏家祠的歷史及探索家祠與圍村村民的關係 15'

老師展示一張「張氏家祠」的照片（見P.27），講解它的歷史(可參考p.12)遭遇。

分組：全班分成四組
讓學生利用定格展現傳統上祠堂的功用和會在裡面進行的傳統活動。每一組輪流表演，其他小組就在旁觀察，猜想他們正在呈現的情境。

討論祠堂的功能及有可能的用途。
討論 (Discussion)

因在戶外活動，不能用攝影機把張氏家祠的照片投射出來讓所有學生分享，所以應盡量準備較大的照片，以至學生可以清楚看到，而有更好的理解。

盡量鼓勵各小組內的所有學生都參與定格畫面。請觀眾先閉上眼睛數到五，而表演的組別趕快做出動作。數到五時，觀眾睜開眼睛時，表演的組別應已完成定格。教師要以活潑、嚴謹的態度來進行活動。當有組別表演時，不要有評論或討論。

鼓勵學生隨意發言，但切勿不要主動說出答案，只適當地更正同學。
這習式可以讓學生揭示他們對將要探討的主題已具備的有關知識與感受。

這習式讓學生用身體建構的一幅圖畫將意義具體化，成為可被觀察、分析及解讀的實體符號。

盡量鼓勵各小組內的所有學生都參與定格畫面。請觀眾先閉上眼睛數到五，而表演的組別趕快做出動作。數到五時，觀眾睜開眼睛時，表演的組別應已完成定格。教師要以活潑、嚴謹的態度來進行活動。當有組別表演時，不要有評論或討論。

鼓勵學生隨意發言，但切勿不要主動說出答案，只適當地更正同學。
這習式可以讓學生揭示他們對將要探討的主題已具備的有關知識與感受。

教案結構 Structure

學習經驗
Learning Experience

戲劇策略 / 習式
Strategies/Conventions

教學摘要
Teaching Notes

理論闡述
Rationale

經驗階段

步驟 4
戲劇的核心——探索張氏家祠的去留 15'

告訴學生後來收到建築署的一封信，指祠堂結構有問題需巨額維修。
選定兩個學生作討論，一正一反（一分鐘），其餘學生圍著他倆扮作在牆外偷聽的人。

教師可從多角度給予學生提示，引導他們思考：有什麼因素影響決定？情感？金錢？也可利用類似新聞給予學生思考空間。

邀請六至七名學生發表對事件的意見。

步驟 5
為戲劇作總結 7'

把學生分成為兩組各排成一列：並且讓他們面對面，中間隔著通道。一組支持拆除祠堂，另一組則反對。
教師扮演村長慢慢地在通道走過，輪流聆聽每邊學生發表他們的觀點。

留意這活動所衍生的評論與觀點可能讓走在其中的扮演者(在此劇是教師)感受威脅。

這習式是一種戲劇常規，營造戲劇衝突和張力。在這戲劇情境是總結拆除祠堂的得和失觀點。

反思階段

步驟 6
結束故事及作反思 5'

教師：「及後，該祠堂在村長的決定下努力和政府商討並得以保留，籌錢修葺，並向政府申請成為法定古跡，以免再被清拆的命運。」
入角寫作：給村長的信——表達對祠堂的意願。
1) 你的意願是甚麼？
2) 為甚麼？

向學生敘述故事情節，讓他們能夠探討其中的象徵意義、人物動機與張力。

提供書寫時的讀者對象；增加寫作動機，反思經歷，進一步深思所探討議題：保留舊建築和文化的意義。

派發一些有關古跡的新聞，刺激學生思考。
如時間不足，這活動可當作家課，以作學生的其一學習評估。
提醒學生書信是個人感受，毋須與其他同學討論。

計劃聯合總監 舒盛宗 的意見

1. 步驟 4 中可加上教師入戲，教師扮演村長與學生扮演村民來一次辯論會議，全體學生的參與度會比「隔牆有耳」高，教師也能在村長的角色中向學生簡接地提供有關觀點，以供學生思考，就省卻「提示紙」式的直接提示；也可轉用「觀點與角度」(Spectrum of Difference) 習式，邀請同學在一條虛擬的隱形線上以站立位置來表達對事件的態度。如支持拆卸家祠則站在遠一點的位置；如支持原地保育則站近村長，如對事件保持中立，則站在線的中央位置。這習式可讓不習慣用言語表達看法的學生透過簡單行動來表態。
2. 此教案欠缺學習評估工具，我提議可用步驟 3 的定格與步驟 6 的給村長的信來作評估。

計劃顧問 許瑞芳 的意見

在家庭組織與功能日益衰敗的忙碌現代化社會裡，透過教育戲劇，有機會讓學生認識傳統家祠的功能，探討家族的意義，十分難得。本教案在有關張氏家祠歷史說明之後，透過「定格」來與學生進一步思索與認識家祠的功能與活動；在建築署指出祠堂結構有問題必須拆除後，又利用「隔牆有耳」與「良心小巷」兩個策略，加強學生思辯的能力，深化對有關家祠存在的討論，教案循序漸進，結構完整。教案可考慮按以下建議修訂：

1. 「家祠」對多數現代人來說，都是極為陌生的，何況是孩童。本教案如能在一開始就設計一些方便孩童「入戲」的設計，也許可以加深他們對家祠情感的聯繫。如一段傳統音樂的吟唱，或者以儀式 (Ritual) 策略進行一段祭祀活動等等。若能將「抬轎比賽」融入步驟 2 「引入材料」，則暖身活動與本教案間的聯繫當更充分。
2. 承上，在建築署指示拆除祠堂後，可以請孩童「角色扮演」(In Role) 參與本教案。請他們在名片卡上寫上所扮演的角色的年齡、職業、現居住地、是否是在張氏家祠出生、是否第一次來這裡、當年為何離開親人返鄉討論此事；學生進行角色扮演時，請他們在名片卡上寫上所扮演的角色的年齡、職業、現居住地、是否是在張氏家祠出生、是否第一次來這裡、當年為何離開此地等問題，加深他們與張氏家祠間情感的聯繫。
3. 步驟 2 「引入材料」的內容需要更多與張氏祠堂相關之歷史與功能的說明（也許因教案寫得比較簡單，不易讀出內在意涵），與有助情感建立的文字，以利學生的入戲。
4. 建築署指示拆除祠堂，除了祠堂結構發生問題外，是否還有其他非拆不可的原因？如開通馬路、為城鄉的發展計劃等等。應該讓建築署的計劃有更多「政治正確」的說法。
5. 「良心小巷」的進行，如支持建築署計劃者為多，那麼故事就很難直接跳到村長決定保留祠堂，準備籌錢修葺。為讓此教案更具靈活性與挑戰性，建議可有兩套作法：如支持保留祠堂者眾：就如原教案的計劃，村長感謝親族的支持，開始募款準備修繕祠堂，並爭取政府的支持，將祠堂列為古蹟，免於拆除的厄運。如反對保留祠堂者眾：則村長要擬一段感人肺腑的台詞來說服親族改變想法（如本祠堂與張氏家族發展的關係……），或者舉祠堂建築為例，一一說明每一磚瓦與雕刻的意義，動之以情，試探結果是否會有所改變。或者以坐針氈 (Hot-seating) 的方式讓村長來與鄉親進行一段對談，表達自己內在的擔憂與遺憾。
6. 最後的課後練習：可再請學生思索祠堂與當代社會的關係，現代社會有無其他組織或活動可以取代祠堂的？以當代作更多聯繫的機會。

承傳與變遷 張氏家祠 附件一/ 張氏家祠照片



尋找師生情 老圍公立學校

故事 / 黃熾明老師
教案修訂 / 洪迎喜 舒盛宗
教案整理 / 梁佩筠 楊佩文

藉第一屆老圍公立學校為即將拆卸的舊校遺址重聚，憶起當年與班主任「張老師」的生活點滴，探討公校對老圍的教育貢獻及其辦學精神。

戲劇題材簡介

上世紀50年代，新界一帶還未開發，居民都過著務農為生，生活艱苦，兒童失學問題嚴重。然而，荃灣老圍村中父老重視教育，長久以來開辦私塾書院，到50年代村民合力捐出土地建立區內第一所現代學校——「老圍公立學校」，希望提供教育機會給這群兒童。這群受惠於學校的第一屆老圍公立學校的學生的校園生活是怎樣的？他們為何要上學呢？

學習題材：認識荃灣老圍公立學校的辦學精神及貢獻

學習年級：中三至中四

學生人數：35至40人

課堂時間：60分鐘

預備教材 / 道具

老圍公立學校校歌（見P.33）、唐詩兩首（見P.34）、白紙、筆

關鍵問題 / 探討主題

公校對教育的貢獻
為什麼要尊敬師長？

預設戲劇題材 / 資料

老圍公立學校即將清拆，第一屆畢業生聚首一堂，因要為學校出版一本紀念特刊而召開出版會議。

焦點問題

應把什麼材料放進老圍公立學校紀念特刊？

引起興趣的方法

學生身處老圍公立學校的遺址，有助引發他們的好奇心與投入程度。

教案結構 Structure	學習經驗 Learning Experience	戲劇策略 / 習式 Strategies/Conventions	教學摘要 Teaching Notes	理論闡述 Rationale
初步階段 步驟 1 介紹文本與角色 5'	告訴學生這課堂所要探索的主題與他們身處的老圍公立學校舊址有關。 向學生簡介活動流程及要學生扮演不同的角色，詢問學生對活動的期望。	建立契約 (Dramatic Contract)	讓身處公校舊址的學生有機會留意周圍的景物，有助他們進入戲劇的情境。 如有學生回應不想參加，老師必須要尊重學生的意見，不要強迫他們，直至找出他們不參加的原因。	在戲劇課的開端，必須與學生訂定清晰的契約，讓他們充分了解角色扮演的界線與活動規則。
步驟 2 加深學生對戲劇角色的了解 5'	引入原始材料：老圍公立學校校歌（見P.33） 隨意挑選一位學生朗讀歌詞，並請其他學生留意公校周圍的環境；然後請學生舉手說出心中對老圍公立學校的印象和感受。	討論 (Discussion)	鼓勵學生隨意發言，盡量使這活動在輕鬆的氣氛下進行，讓他們投入一個活潑的情境中。 不要阻擋學生的想法，或是妨礙他們思考，但可以提出能夠闡明主題的題目來引導他們。	這習式可以讓學生揭示他們對將要探討的主題已具備的有關知識與感受。
	教師：「老圍公立學校創立前，因為貧窮問題，香港很多兒童都沒有機會讀書，身無任何謀生技倆，多流落街頭，引起不少社會問題。」	敘述 (Narration)	此敘述的重點在引導出關鍵的故事場景與所營造的張力 (Tensions)。 嘗試用充滿吸引力的方式來敘述故事，例如請學生閉上眼睛或躺在地上放鬆身體。	向學生說故事來介紹一個場景，或是營造一個特別的氣氛。
	分組：兩大組 給其中一組學生一分鐘時間去思考在敘述中「失學兒童」的境況，然後各個學生各自用身體變成不動的雕像，把意念展示出來。當老師說：「凝住！」(Freeze)，學生就要變成雕像。	冰冷雕像 (Frozen Effigy)	盡量引導學生專心注意表情、肢體動作和內心感受。 這習式將戲劇推向呈現模式，也是個好機會能夠好好觀察學生的表現。但不要太明顯，免得學生會覺得受到監視。	這習式是要鼓勵學生運用面部表情、身體姿勢來呈現本來用語言表達的意思。
	教師鼓勵另一組學生選擇自己想知道的「雕像」，並以手輕拍被「凝住」學生的肩膀，讓他們說出扮演角色的內心感受。	思緒追蹤 (Thought-tracking)	導引學生思考及分析其他學生的想法和感受，繼而引發討論。	這習式讓學生反思和分析某個角色或處境；聽別人說出思緒時，有助學生產生情緒反應，使他們能較深入地理解其背後的意義。

教案結構 Structure	學習經驗 Learning Experience	戲劇策略 / 習式 Strategies/Conventions	教學摘要 Teaching Notes	理論闡述 Rationale
-------------------	-----------------------------	-------------------------------------	------------------------	-------------------

經驗階段

步驟 3 了解這虛構的 戲劇文本 3'	教師：「當時有一個姓張的村民，看到社會的轉變，香港工業的發展，老圍村的兒童極之需要識字和得到一些品德教育。於是他是第一位村民主動提議向政府申請資助，由老圍村民捐地出來，起建一所學校；而且他自願以很低的薪酬去擔任學校老師。1959 年老圍公立學校終於成立，並開始收生。有很多老圍村的兒童可以上學讀書，而他便是在此學校的第一位中文老師。」	敘述 (Narration)	繼續向學生敘述故事情節，讓他們能夠探討其中的象徵意義、人物動機與張力。
------------------------------	---	-------------------	-------------------------------------

步驟 4 建立與張老師 的關係 10'	分組：把學生分成六組 每兩組各重演當年張老師和學生在學校的生活點滴： a. 上中文課學唐詩（見P.34） b. 上課堂時學生不專心被罰情形 c. 小休時和張老師的課餘活動 每一組派代表抽籤來決定要展現的情境，然後輪流表演，其他小組就在旁觀察，猜想他們正在呈現的情境。	定格 (Still Image)	這習式讓學生用身體建構的一幅圖畫將意義具體化，成為可被觀察、分析及解讀的實體符號。
------------------------------	--	---------------------	---

步驟 5 戲劇的核心—— 探索張老師為 他的學生所做 的事情 10'	教師：「張老師也是居於老圍村的村民，放學後，他仍會在村裡幫忙處理學生問題。究竟學生會有甚麼問題需要他幫忙處理呢？」 由剛才定格分組的學生組合各自用一分鐘時間自行創作台詞與動作來演譯張老師為學生解決日常生活遇到問題的情境。各組輪流表演，其他小組就在旁充當觀眾。	敘述 (Narration)	這習式配合公校遺址提供學生一個有助誘發即興創作的環境，利用想像力來組織他們的故事。
---	--	-------------------	---

如有需要，教師可以協助個別小組，或示範如何運用語言與舞台指示來表達角色及劇情。	盡量鼓勵學生發揮想像力，利用行動及語言來表達情境、角色及氣氛。
---	---------------------------------

教案結構 Structure	學習經驗 Learning Experience	戲劇策略 / 習式 Strategies/Conventions	教學摘要 Teaching Notes	理論闡述 Rationale
步驟 6 加深學生對張 老師與學生的 角色關係 5'	教師：「首屆學生入學一年，張老師請學生每人在自己的日記上寫下至少三點進步的地方。」 學生各自寫下三點他們在一年裡因張老師的指導或幫助下的進步。 請幾位學生讀出他們的日記與其他學生分享。	敘述 (Narration)	要誘導學生在角色上加深他們對老師的教學印象方面有很大的改變和進步，帶出「張老師」這角色對他們的成長非常重要。	這活動是提供寫作動機，讓學生通過以角色或自己身份書寫來反思經歷，也可作為學習紀錄。
步驟 7 更進一步探索 10'	教師：「這一批第一年入學的兒童終於畢業了，繼續有更多的兒童入學。時間也過得很快，由於新市鎮的發展，越來越少學生就讀此校，直到1988年，老圍公立學校終於停辦，而且政府決定2012年學校終於要被清拆。村長計劃出一本書來紀念昔日學校在老圍的日子，故此邀請了第一屆舊生編寫此書的內容。」 告訴學生你將會扮演這裡的村長，也是當年跟他們一起讀書的學生（並讓他們分辨到何時進入角色，如加上一件外套等方法）。 教師引領學生進入角色： 「想想你們是第一屆的畢業生，事隔 40 多年，你們年紀也不少，已經有 50 多歲了，現在你仍住在圍村嗎？還是跟兒女搬離老圍了？還是已移民，但特意回來？你們可自由決定，同時想想你們現在的職業是甚麼？」 教師與學生進入角色討論應放什麼材料於紀念特刊及解釋所選材料的重要性。	教師入戲 (Teacher-in-role)	此角色討論是要幫助學生想像及重整他們的角色與張老師過往所建立的感情。選擇比較簡易的道具。例如：一頂帽子、一件外套。	教師參與戲劇演出，可以協助控制大型場景進行的步調，也能提供意外的訊息使戲劇更具張力，更能激發學生的投入程度。

反思階段

步驟 8

教師：「經討論後，舊生們決定在紀念冊最後一頁為張老師送上一句說話。」
(Narration)

反思活動

請學生每人寫一句對老師緬懷的說話來紀念他對此校的貢獻。

日記信札

提醒學生日記是個人感受，毋須與其他學生討論。

提供書寫時的讀者對象；增加寫作動機，反思機會。

聯合計劃總監 舒盛宗 的意見

1. 教案尚欠缺評估部分，我雖然在冰冷雕像、日記信札中已列舉了可作為評估的一部分，但亦嫌不足。
2. 如在步驟 3 後加插教師入戲：教師扮演張老師與學生扮演的老圍村民開會，討論建校對圍村下一代的重要性，能為學生提供更多訊息，使他們更加明白張老師積極辦學的背後理念，繼而引發他們的興趣去發展故事。

計劃顧問 許瑞芳 的意見

這是一個充滿人情味的教案，能培養學生尊師、感恩的做人態度及認識地方鄉土人情，深具意義。教案能靈活運用不同的習式 (Conventions)，有條有理，十分難得。教案可參考以下建議修訂：

1. 步驟 1：引入原始材料，請學生朗讀校歌歌詞，是很不錯的設計；若能再花點時間教唱校歌，或者在讀完歌詞後聆聽該校歌一遍，可由CD/錄音帶播放，或者由教師清唱，將可增進學生與老圍公立學校間的情感聯繫，由音樂聲中慢慢導引至其後的「教師敘述」。
2. 步驟 4 的「一分鐘片段」，可以再清楚寫下實施的步驟，如：
 - a. 分組討論
 - b. 分組排練
 - c. 小組呈現
 這步驟 10 分鐘的時間是否足夠？尚須就教。
3. 步驟 6 請學生以日記方式寫下三點有關他們一年裡的學習成長。不清楚此單元實施後的實際情況如何？個人擔心短短五分鐘似乎很難要求學生進行反思的書寫工作，尤其學生並非真正的「當事人」。個人建議將此與步驟 7 的「教師敘述」結合，給一個清楚的「畢業典禮」情境，請學生寫下一句給學校的畢業感言或者感恩學到什麼，然後進行步驟 7 的「教師敘述」：「這一批第一年入學的兒童終於畢業了，（畢業典禮的音樂，或者校歌緩緩響起）在畢業典禮這天學生們一一說出他們的畢業感言，（教師摸幾位學生的頭請他們唸出感言）……送走了第一屆學生，當然陸續地在老圍這個地方還有更多的孩童入學。（請學生放鬆，恢復為自己）時間也過得很快……」如此，或可增進參與學生與老圍公立學校的情感聯繫，有助最後步驟 8 的進行。
4. 步驟 7 的「教師入戲」步驟亦可更清楚，如：
 - a. 請學生思索目前的身份（如原教案）
 - b. 請學生一起做做出這個角色的職業/現況的定格 I：30 年後同學會彼此哈拉玩笑的定格 II
 - c. 在定格中教師說明將會扮演他們第一屆的老同學加入他們（教師入戲），這位老同學目前是老圍村村長。教師在入戲後可以先和「角色扮演」為中年人的學生寒暄，瞭解他們的角色身份，隨機調侃他們孩童時的糗事，增進戲劇氛圍，最後進入主題，談老圍公立學校將被拆了，詢問學生可以為學校作什麼，以讓後人可以紀念它？建議在此可以先開放式地詢問學生的意見，而非一定要以紀念冊的方式來進行，學生也許會想出許多好的紀念方式，最後再寫下對張老師的懷念，如此會讓學生更有參與感。

尋找師生情 老圍公立學校 附件一 / 老圍公立學校校歌

荃灣地勝
老圍學校
耕務讀
樹仁樹木
德智體群
博學同行
承相認
沐春風
荃灣地勝
求智致用

大帽山清
水秀山務
務栽培
樹風聲
美兼備
其有成
鳥應鳴
桃李鳴
大帽山清
共奮鵬程

尋找師生情 老圍公立學校

附件二/ 唐詩

定格

上課時，張老師正教他們念唐詩。

清明 杜牧

清明時節雨紛紛，路上行人欲斷魂。
借問酒家何處有？牧童遙指杏花村。

定格

上課時，張老師正教他們念唐詩。

旅夜書懷 杜甫

細草微風岸，危檣獨夜舟。
星垂平野闊，月湧大江流。
名豈文章著，官應老病休。
飄飄何所似？天地一沙鷗。

齊問英雄出處 三疊潭英雄石

故事 / 胡就維老師

教案修訂 / 邱萬城

教案整理 / 梁佩筠 楊佩文

藉三疊潭英雄石名字背後的傳說，讓學生經歷抗日時期的人心惶惶的恐怖歲月，面對民族大義與個人安危的取捨作出抉擇。

戲劇題材簡介

上世紀 40 年代，日軍從中國大陸南下攻佔香港，史稱這段黑暗日子「三年零八個月」。當時，有一群來自廣東省的抗日人士，組成一支名為東江縱隊的游擊隊，並在香港成立「港九獨立大隊」，對抗日軍。某日深夜，村長屋外傳來一陣神秘急促的敲門聲，原來是游擊隊員遭到日軍發現，正逃命向村民求救。在這生死存亡的抉擇下，村民應該選擇保命，還是捨身保護？

學習題材：反思已有的英雄概念

學習年級：小五至小六

學生人數：15 至 20 人

學習時間：80 分鐘

預備教材 / 道具

白紙、筆、紅臂章（教師入戲時用）

關鍵問題 / 探討主題

反思英雄概念

焦點問題

戰爭期間，遇到遭搜捕的抗日游擊隊員求救，應該選擇獨善其身還是捨身保護？

預設戲劇題材 / 資料

荃灣老圍三疊潭岸上一塊名為「英雄石」的大石（見P. 41）

引起興趣的方法

日軍侵華期間，游擊隊員面對日軍追捕，懇求村民收留。同時，日軍下令對窩藏游擊隊的人格殺勿論。以民族大義與個人存亡的取捨吸引學生參與。

初步階段

步驟 1
介紹文本與角色 5'

告訴學生這課堂所要探索的主題與他們剛才到訪的三疊潭英雄石的名稱由來有關。向學生簡介活動流程及要學生扮演不同的角色，詢問學生對活動的期望。

步驟 2
暖身活動 5'

分組：全班學生
麻鷹捉雞仔
教師邀請各一位學生自願扮演麻鷹和母雞，其餘學生扮演小雞，分成三組。三分鐘時間內玩麻鷹捉雞仔。
遊戲結束，教師訪問被捉小雞的感覺，請學生比較被捉小雞與抗日時期被追捕而匿藏在英雄石的游擊隊感受。

步驟 3
代入故事/文本背景——80年前的老圍村 6'

分組：全班學生
教師請學生想像戰前老圍村的生活。
教師可利用提問協助學生認識 1930 至 1940 年間的香港的生活面貌，如：
當時還未出現手提電話和電腦，居民可以用甚麼方法通訊？
沒有超級市場，日常生活用品從哪裏得來？

讓身處老圍村的學生有機會留意周圍的景物，有助他們進入戲劇的情境。
如有學生回應不想參加，教師必須要尊重學生的意見，不要強迫他們，直至找出他們不參加的原因。

以相類似的遊戲開始，可令學生放鬆自己，引起興趣，讓他們想像他們被捕時的心情，準備進入游擊隊角色。

逐步讓學生建立戲劇情境，認識當時艱辛的生活情況，能為日後應否接濟游擊隊提供實際考慮。

教案結構
Structure

步驟 4
代入角色 5'

分組：五人一組
邀請學生每五人一組，以定格演譯 1930 至 1940 年間老圍村民的生活面貌。教師然後請學生分組，指示學生飾演老圍村民及日軍，並引導學生想像自己的年齡、角色、職業、身份，學生利用一分鐘時間進入角色，然後各組擺出定格，並邀請其他學生說出留意到的地方。
教師可在定格組別定格後，提出以下問題幫助學生「閱讀」組員的定格內容：
1. 畫面描述甚麼情景？
2. 畫面的人物是誰？
3. 他們的關係如何？

教師鼓勵學生選擇自己想知道的定格學生，並以手輕拍定格學生肩膀，讓他說出內心說話。

戲劇策略 / 習式
Strategies/Conventions

教學摘要
Teaching Notes

教師盡量鼓勵各小組內的所有學生都參與其定格畫面。
請觀眾先閉上眼睛數到五，而表演的組別趕快做出動作。數到五時，觀眾睜開眼睛時，表演的組別應已完成定格。

讓學生結合考察時的觀察所得，深化對舊時老圍居民生活狀況的探討，代入村民角色準備接下來
的劇情討論。

經驗階段

步驟 5
簡述香港淪陷期間的歷史背景 15'

教師先簡介香港在「三年零八個月」的社會狀況和游擊隊的危險境地：
「淪陷期間，日軍肆意搶掠姦劫虐殺，社會上法紀無存，甚至到新界寺廟搶劫，違令者以煤油淋身，活活燒死。在這暴力統治下，人心惶惶，生活毫無保障。某天，傳來日軍進入老圍村搜捕游擊隊的消息。」

教師請學生依照步驟 4 的分組，利用三分鐘時間自由設計動作及對白，表現日軍搜村時的情形。完成後，每組輪流演出短劇。

敘述
(Narration)

簡略的介紹，能有效帶出故事
的背景，令學生易於掌握。定格演
出讓學生透過想像力，切身體會
日軍對居民的威脅，以及當時居
民的困境。

思緒追蹤
(Thought-tracking)

即興演出
(Improvisation)

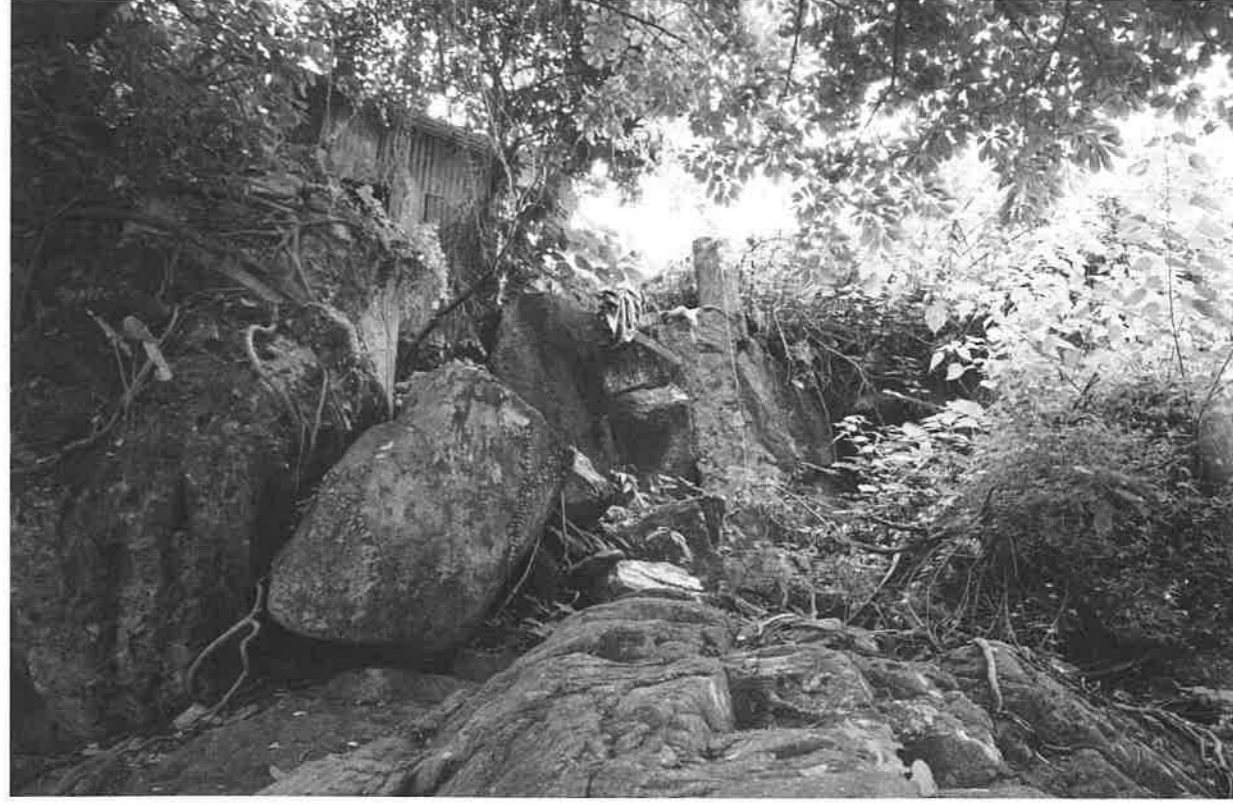
教案結構 Structure	學習經驗 Learning Experience	戲劇策略 / 習式 Strategies/Conventions	教學摘要 Teaching Notes	理論闡述 Rationale
步驟 6 戲劇的核心—— 探索村民在危 急關頭作抉擇 20'	分組：全班學生 教師交代： 「探子回報，日軍將於明天到村內搜捕 游擊隊，而游擊隊剛巧在山上匿藏。游擊 隊員若被捕獲會受盡酷刑迫使他們供出 抗日計劃，必死無疑。所以他們決定派出 隊長與村民會面，希望取得老圍村民的協 助……」 教師指示學生飾演村民，學生利用一分鐘 時間進入角色。同時，教師向學生交代自 己會戴上紅臂章，象徵自己進入游擊隊隊 長的角色，進村請求村民施以援手。 會面時，引導學生討論——選擇捨身成仁 還是獨善其身？如果准許，有什麼方法可 以避過日軍搜捕？完成討論後，教師提出 匿藏在「三疊潭英雄石」的建議： 「我們還是覺得寄居在村民家中會為你們 帶來極大危險。其實，之前我們視察過村 中的地勢，發現三疊潭岸邊有一塊大石可 作容身之所。不如我們藏身大石隙縫，村 民也可少受威脅。不過，還是希望村民能 為我們提供飲食。未知各位是否同意？」	教師入戲 (Teacher-in-role)	學生的意見可能出現分歧，教師要因應 情況而游說他們，一方面以情感（對抗 外敵）打動他們，另一方面確保他們的 安全。	教師和學生的身分不再是「前者 尊，後者卑」，而是剛剛相反， 「教師」（隊長）要央求「學 生」（村民）協助，這樣有助提 升學生的自信，願意發表意見， 師生互動會更積極。
教案結構 Structure	學習經驗 Learning Experience	戲劇策略 / 習式 Strategies/Conventions	教學摘要 Teaching Notes	理論闡述 Rationale
步驟 7 交代劇情發展 1'	教師脫離角色，交代隊長回到陣地與游擊 隊匯報會議的情況及村民於當夜協助游擊 隊員匿藏的情形 會面之後，隊長興致勃勃向隊員匯報和村 民會面的情況，然後趁入夜之後，在村民 的掩護下，到了三疊潭的大石匿藏。游擊 隊在三疊潭匿藏多年，每日靠村民冒險接 濟糧食，最終捱過日軍搜捕。三年零八個 月也匆匆過去……	敘述 (Narration)		
步驟 8 進一步探索村 民與游擊隊的 關係 5'	分組：全班學生 香港光復後，游擊隊任務完成，與村民 道別。教師請學生飾演步驟 4 的村民排 成兩行，教師站在中間。當學生選定自 己的角色後，請他們向前踏出一步。 然後，教師再次交代自己戴上紅臂章象 徵自己游擊隊隊長身份，向村民握手道 別感謝他們救命之恩。	教師入戲 (Teacher-in-role)		
反思階段	步驟 9 透過書寫進行 活動反思 15'	老圍村民送走游擊隊後，回家寫日記 (Diaries, Letters, Journals, Messages)		
步驟 10 透過討論進一步 反思議題——誰是 英雄？ 3'	分組：全班學生 問題：誰是英雄？ 教師問學生在經歷事件後，認為誰是 英雄。		帶出不論事情大小，只要見義勇為就是 英雄，鼓勵學生勇於幫助別人。	

56 聯合計劃總監 何家賢 的意見

1. 學生對於戰前老圍的面貌認識不多，要多花時間處理這問題。既然這次課堂的焦點問題是村民應否捨身保護，那就不妨將重點放在日治期間老圍的生活情況，如：缺乏糧食及生活必需品、生命朝不夕保等，令學生思考時有不同的考慮。
2. 宜盡早在「初步階段」協助學生建立村民的角色身分。建議利用「角色想像」，要求學生為自己的角色起名字，和其他資料如：性別、年齡、職業等，然後利用定格呈現他們在村內的生活面貌。
3. 「反思英雄觀念」是學習的主要目標，不妨多花時間讓學生討論這問題，如：村長（由教師扮演）召開秘密會議，和村民（學生）一起反覆討論應否協助游擊隊。討論當中定會涉及自身安全和民族精神，「英雄」的理解因人而異，戲劇的張力會由此而產生，學生的思慮也會更有深度。活動的結束，可用「良心小巷」(Conscious Alley) 作總結，為事件做最後的決定。
4. 加強戲劇張力，越讓學生感受到嚴重威脅，要在「生」與「義」兩者作出抉擇，學習主題越能達到。教師可利用聲效（如：軍隊雜踏的馬蹄聲）、圖片（如：日軍在街上巡邏示眾、向百姓肆虐的情景）等，營造氣氛，運用不同官感令學生體會日軍的軍威和可怕；也可加插關於「生」和「死」的場景：日軍得知村民窩藏游擊隊員，便拘捕其中一位村民，加以盤問，迫他作供交人，否則性命堪虞。教師可以入戲為日軍盤問該民（學生），或用「謠言圈」(Gossip Mill) 的習式，安排村民（學生），交頭接耳，討論應否屈服。這時他們的決定或許和以前的有分別，這正好給他們作反覆思考問題的機會。
5. 老圍村有「英雄石」，教師不妨在課堂結束時，向學生提問所謂「英雄」是指誰，由此總結學習。

特邀計劃顧問 舒志義 的意見

1. 教案可更突出游擊隊匿藏英雄石期間，老圍發生過的驚險事件——更具體呈現村民對出賣游擊隊的掙扎，同時帶出村民下定決心冒險的原因。
2. 將教案的重點部分放在村民的抉擇上，多描述日軍佔領香港時的生活困境、物資短缺，才帶出劇的高潮——戰爭期間，遇到遭搜捕的游擊隊員求救，應該選擇獨善其身還是捨身保護？



齊問英雄出處 三疊潭英雄石 附件一/ 英雄石照片

學習成效評估

何家賢

評估前，我們須確定評估甚麼東西。一般來說，評估內容可分為四大類：戲劇知識、學科知識、價值觀和態度，以及共通能力（如溝通技巧）。綜觀本結集的四個教案，我們不難發現教師較重視「學科知識」和「價值觀和態度」：

教案	歷史知識（老圍在上世紀 30 至 50 年代的情況）	價值觀和態度
《尋找師生情 — 老圍公立學校》	認識荃灣老圍的辦學精神及公校貢獻	公校對教育的貢獻及尊師重道
《齊問英雄出處 — 三疊潭英雄石》	認識「東江縱隊」和體會老圍居民抗戰時間艱辛的生活。	「英雄」的概念和意義
《神秘的代用券 — 東普陀》	體驗昔日老圍村居民生活面貌，以及鄰舍守望相助的情誼。	體諒和互助精神
《承傳與變遷 — 張氏家祠》	認識祠堂對圍村居民的意義。	文化保育對文化承傳的意義

博物館 / 古蹟劇場的特點，正是利用現場環境設計學習活動，令參與者對那處古蹟、某件歷史事件或歷史人物有進一步的認識，然後在這基礎上，啟發學生對某些議題的思考，「保育」便是最常見的例子（《承傳與變遷——張氏家祠》）。

其餘三個教學設計，各自延伸出不同價值觀和態度的討論，涉及品德情意和人倫關係，已跨越歷史認知的層次。戲劇的移情作用，是深刻而富啟發意義，令學生思考自身的情況，如：和教師的關係、義利的取捨（在《齊問英雄出處——三疊潭英雄石》的活動，村民正是要決定應否冒險襄助游擊隊），也能培養對社區的感情。

「戲劇知識」和「共通能力」並非這四個教學設計的學習重點，但不等如這種劇場學習活動不重視它們。參與計劃的教師，大多不是戲劇教師，而是來自不同科目，如常識、語文等，構思時便會很自然想到和學科本身有關的事情。古蹟現場的空間、環境、物件，都為戲劇創作提供豐富有利的條件，戲劇科教師可以按此施教，相信對學生會帶來一定的挑戰。

「共通能力」方面，教師不約而同告訴我們：學生的投入度比在課堂更積極，會主動發言和細心聆聽別人的意見，又放膽以身體語言表達自己，願意和教師對話，所以教師不妨藉此活動，嘗試以「共通能力」為學習目標之一，相信會有相當的成效。

確定學習目標後，我們便要想想如何評估。教師可以在施教的不同階段評估，如協助學生掌握上世紀 50 年代的老圍生活時，教師可利用提問，比較當時和現在通訊方法、物質條件、教育機會等的差異，「定格」練習便能測試他們是否真的有所領會。所以即時的觀察是十分重要的評估方法。在教案應用「坐針氈」和「良心小巷」，教師和學生扮演不同角色就各自立場對話，教師可以聆聽學生的不同意見，即時評估他們對某議題的見解是否適切和有深度、具有高階思維。

四個教學設計都是利用「角色寫作」為鞏固學習和評估的方法，這是很常用而有效的方法，讓學生從活動中靜下來，沉澱剛才的經驗和感受，越深刻、越細緻，越能反映他們的學習成效。

其實，教師也可考慮同儕和自我評估，上課前引導他們如何撰寫評估準則，令他們清楚知道自己要學習甚麼東西，明白這次到荃灣老圍是戶外學習，並非外出玩樂，心理方面有充足的調適。

20 場的活動終於結束，我們發現學生的表現相當積極。

學生表現

1. 不害羞，不怕犯錯，勇於嘗試

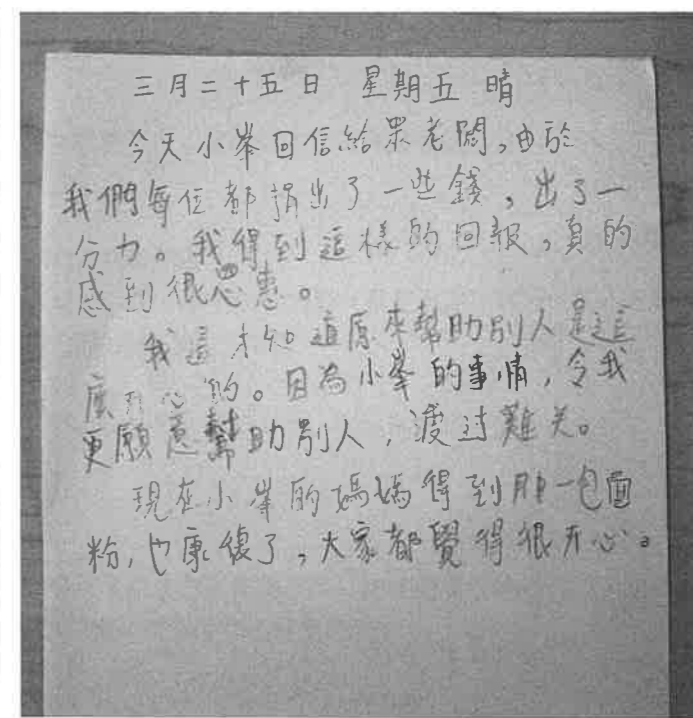
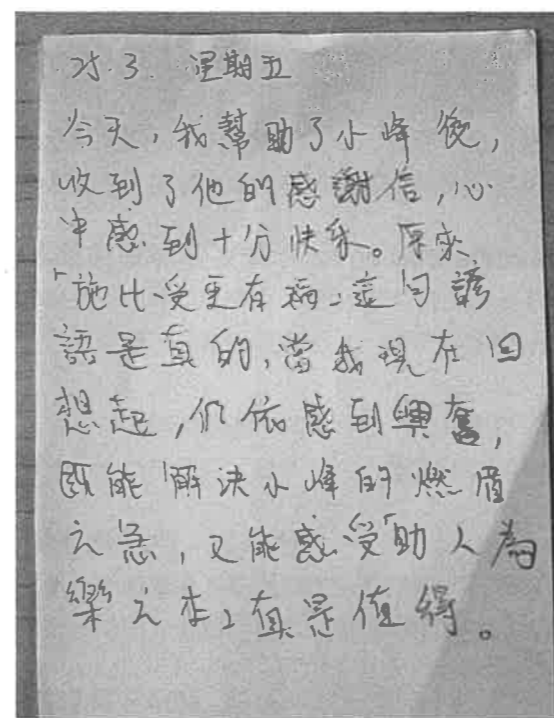
- 戲劇教育建立一個開放平台，教師和學生打破日常相處框架，學生可隨意就有興趣的事情發問和提出意見；又可在劇情討論中各抒己見，如在東普陀的戲劇活動中，學生就小峰偽造代用券一事探訪教學藝人扮演的「小峰媽媽」，道明來意後立即責怪她對小峰教導無方，也有學生主張問清楚「小峰媽媽」緣由才下判斷。這些都是學生入戲後的自然反應，也是他們各自受生活影響形成的處事方式。戲劇讓這種南轅北轍的作風放在一起，使學生互相觀照。質問「小峰媽媽」後，他們了解到小峰偽造代用券的原委是為了照顧生病不能作業的媽媽，然後深受感動，紛紛提出幫助。這是他們在戲劇經歷後一種油然而生的改變。
- 在戲劇世界，教師不一定高高在上，如：「英雄石」的學習活動中，教師扮演游擊隊成員，要入村向村民（學生）尋求協助。身分位置大倒轉，更讓學生做決定，鼓勵他們主動思考之餘，師生互動也能自然產生。

2. 日誌

- 品德情意教育：明白「施比受更有福」的道理（例子：士多老闆收到小峰的感謝信——3月25日星期五）
- 易地而處，學懂體諒別人，更願意伸出援手，發揮鄰里間守望相助的精神。（「身為老闆的日記」）
- 敘事細緻，感情自然真率，內容具體。（三年零八個月的日子過去，游擊隊成員感激村民捨身襄助。）

因為學生在課堂內寫日誌，所以篇幅略短，教師宜安排學生在課後寫日誌，效果更佳。

值得一提的，是活動前的導賞，學生都非常留心聆聽教學藝人的講解，並回應他們的提問，不知不覺為稍後的戲劇活動做好準備，活潑但有紀律。其中一間參與學校的學生有聽障，教師更準備筆和紙，即時寫上教學藝人的講解重點，令學生更易掌握。教師為學生的愛心和關懷令人感動，學生在整個過程中踴躍表達意見，更表達對故事人物的關愛，證明教師花在他們的心血沒有白費。



參加學生的課堂日誌

戲劇教育教案 D.I.Y.

在Do It Yourself之前…… 楊佩文 梁佩筠

在籌備過程戲劇之前，先釐清以下問題：

- 學生學習 / 發現 / 經驗 / 反思甚麼？
- 甚麼文本 (Pretext) 可以引導學生經歷此學習過程？
- 選擇甚麼戲劇情境、角色、事件才能引導學生進行此習 / 發現 / 經驗 / 反思？

然後，參考「戲劇教育 D.I.Y.」的內容，逐步策劃過程戲劇的活動！以下是「戲劇教育 D.I.Y.」章節各內容的簡說：

過程戲劇的基本元素及結構

過程戲劇圍繞一事件作經歷背景，當中必須包括五個基本元素 (5Ws)，即是事 / 地 / 人 / 時 / 影響 (What/Where/Who/When/What's at stake?)。所以，您在設計課堂之始，先要根據學習目標及將要探討的主題，設計一事件。

這事件可改編自一些題材或資料 (Pretext)，如新聞、圖片、信件等，並從中設定關鍵問題 (Key Question)，即期望學生在戲劇活動中關鍵思考的問題。當然一件戲劇事件可引發學生思考不同的問題，然而若想教學過程更加聚焦及有效地引導學生討論和思考的方向，則要設定一個清晰的關鍵問題。

當您清楚設計事件及關鍵問題，便可就事件設計過程戲劇的三個階段：1. 暖身階段 (Initial Phase)、2. 經驗階段 (Experience Phase) 及 3. 反思階段 (Reflective Phase)。暖身階段有助學生投入戲劇處境及對角色建立認同感，使他們準備在過程中參與討論及作出抉擇。經驗階段則是戲劇事件中的衝突階段，是劇情高潮。一些事情突然發生，帶出矛盾，讓學生感到進退兩難或阻礙重重，需要討論、開會或通過行動作出抉擇，解決問題。反思階段則是學生在經驗戲劇衝突後，從角色或走出角色整理及反思其經驗及抉擇；通常可配合寫作活動，令學生可具體及有效闡述學習過程的感受及得著。

這三個階段猶如戲劇的起承轉合，有助學生「經歷」整件戲劇事件。當教師決定每個階段的內容，便可以設定適當的戲劇習式，讓學生以戲劇行動進行議題探究。

基本戲劇策略和習式 (Drama Strategies and Conventions)

戲劇習式是一些引導學生以戲劇形式 (Theatre Form) 去創作、探索及溝通的活動。當您已設定課程的基本元素及結構後，則可選擇適當的戲劇習式，讓學生經歷初步階段、經驗階段及反思階段。

注意千萬不要拼湊過多不同的習式，而是需要了解各個習式的目的及使用方法，仔細衡量習式能否達到每個階段的目標才決定使用與否。過多習式，會阻礙學生內化經驗。

過程戲劇範例：《改名》

這是本計劃教學藝人邱萬城設計的教案，以2007年台灣中正紀念堂對開廣場改名「自由廣場」的事件為引，探討古蹟保育的需要。教師可參考這個現成教案更深入了解教案結構及撰寫時需要留意的地方。

戲劇教育 FAQs

在設計教案的過程中，遇上疑惑時，可細閱戲劇教育 FAQs，希望它能解答這些難題。一同實踐過程戲劇吧！

備註：若讀者還有其他疑難，歡迎電郵至《TEFOzine——戲劇與教育專業雜誌》的〈戲劇教育Q&A〉（電郵地址：admin@tefo.hk），TEFO會請專家為您解決實踐難題！

設計過程戲劇 (Process Drama) 的基本元素及結構

廖佩芳 舒盛宗

以下是設計過程戲劇的框架。這表包含過程戲劇教案的所有元素，教師可輕鬆跟著指示完成教案。

學習題材 (Theme) 預期學生在戲劇教育活動中學習或探討的議題

關鍵問題 / 探討主題 (Key Question) 學生最需要思考的關鍵問題

預設戲劇題材 / 資料 (Pretext) 可引發戲劇發展的材料，如一則新聞、圖片、一件不完整的物件、信件或改編的故事等

焦點問題 (Focus Question) 預設戲劇題材引發的有趣問題，以推進戲劇的發展

五個問題 (5Ws) 事 / 地 / 人 / 時 / 影響 (What/Where/Who/When/What's at stake?) 依據要探討的主題，設計一件事件，建立具體的內容

發生什麼事?
在哪裡發生?
發生在誰身上?
何時發生?
造成什麼影響?

引起興趣的方法 (Hook)：找出可讓學生產生興趣的引子，可能利用遊戲、圖片、相關話題、物品等，作為戲劇開始的熱身。

教案結構 Structure	學習經驗 Learning Experience	戲劇策略 / 習式 Strategies/Conventions	教學摘要 Teaching Notes	理論闡述 Rationale
-------------------	-----------------------------	-------------------------------------	------------------------	-------------------

初步階段

步驟 1
介紹文本與角色

建立契約
(Dramatic Contract)

在戲劇課的開端，必須與學生訂定清晰的契約，讓他們充分了解角色扮演的界線與活動規則。

步驟 2
加深學生對戲劇角色的了解

經驗階段

步驟 3
了解這虛構的戲劇文本

步驟 4
建立與劇中人物的關係

步驟 5
戲劇的核心——

步驟 6
更進一步探索

反思階段

步驟 7
反思活動

基本戲劇策略和習式 (Drama Strategies and Conventions)

洪迎喜 梁佩筠

以下，我們將會介紹一些基本戲劇策略和習式，都是過程戲劇中常用到的手法。可靈活在教案各階段運用。

建立契約 (Dramatic Contract)

在戲劇課的開端，必須與學生訂定清晰的契約，讓他們充分了解角色扮演的界線與戲劇活動規則。戲劇教育著重參加者的自願參與，因此如學生拒絕參與活動應尊重他的意願，並努力查究學生拒絕參與的原因，進行協商。

暖身活動 (Warm-up Exercises)

在進行戲劇活動之始，為了讓學生更快投入，教師可考慮進行一些動態的暖身運動，如「齊問英雄出處——英雄石」教案中的「麻鷹捉小雞」遊戲。這樣可令學生透過輕鬆遊戲準備參與稍後的戲劇活動。如學生之間互相不熟悉，暖身活動也能為同學破冰，加快他們產生對團隊的歸屬感。

角色扮演 (Role-play)

是戲劇教育基本的參與形式。同學和老師在活動中，隨著不同情節的發生，扮演不同人物。角色扮演的好處可以解除師生在日常相處時身份和權力地位的隔閡，更能打成一片，學生也能更樂意表達自己的所思所感。而且，通過扮演角色，學生透過想像易地而處，從第一身感受了解故事人物的抉擇，能深化學習經驗。

定格 (Still Image)

或稱「定鏡」。教師可挑選一個故事情節，請個別或一組學生用身體擺出一個圖畫以描述/呈現某個時刻、意念或主題，有需要的話每組可以有一位學生扮演雕刻家，幫助設計這幅圖畫。這個戲劇手法能幫助學生把事件中最重要的時刻（即事件的焦點）呈現出來，也可將較抽象或較複雜的概念轉化成具體的形象，使學生更容易閱讀和理解；學生也可打破語言和文字框架來表達訊息。教師應精心挑選故事情節作定格形象，切勿過量使用。

思緒追蹤 (Thought-tracking)

經常與定格一起使用。扮演角色的學生（一個或一組）會先被定格，然後教師請他先想一句「這角色最想說的說話」。當教師輕拍他的肩膀後，該位學生就可以開始。這個戲劇手法幫助定格學生對角色的行為作出反思，顯示內心所想和外表現可能存在的對比，也可觀察學生進一步了解定格角色的心理狀態。教師須注意進行思緒追蹤時，同組的定格學生要盡可能保持靜止動作，這樣可以令說話的學生更投入角色的心態語氣。不過，如學生選擇的定格動作太難，可酌量讓他們放鬆。

坐針氈 (Hot-seating)

或稱「焦點人物」。教師或學生以自己或扮演角色的身份和立場，質詢或訪問戲劇人物。這位被質詢的戲劇人物可由其他學生扮演，學生以角色的身份作出回應和接受他們的提問。不論扮演角色者和其他學生，都能從中增加了解某人物的行為動機，及對事件的立場。

會議 (Meetings)

學生以角色身份就某件重要事情召開會議，陳述現況、問題及就情況交換意見，然後一起策劃行動、集體決定行動方向。會議可以由教師主持，又或在教師不在場的情況下由學生主理。主持可讓各方陳述自己意見，歸納他們的看法，讓各人通過談判、討價還價、提出理據等冷靜作出抉擇。

敘述 (Narration)

教師可在戲裡或戲外敘述故事開展、交代和推進劇情發展，或通過此製造戲劇氣氛，讓學生投入劇情。學生也可利用此習式報告事件或在學生演出時加以敘述。

即興演出 (Improvisation)

學生就某段情節即興演出。教師可在教案中段，邀請學生分成若干組，每人就教師提出的情節用三分鐘來討論情節和角色，然後排練再分組呈現。這能讓學生分享彼此對劇情的想法，同時學生也可反思當中意義。

教師入戲 (Teacher-in-role, 簡稱T.I.R.)

教師參與戲劇當中扮演一個合適的劇中人物，並以劇中人物的身份向學生提供資料或選擇、帶出問題、挑戰流於表面的想法、製造機會讓學生跟角色交流，從而幫助控制劇情發展，及使到劇情更有張力和更有趣。教師入戲表演的內容不是完全地即興的，而是有目的地把教學目的通過角色傳達出來。為了讓學生較容易入信，教師可以一件與角色有關的物品或衣服來代表那角色，並預先告知學生「當我一穿上這件衣服/拿著這個物件，我就是XX（角色的名字）」。

良心小巷 (Conscience Alley)

當劇中主角要作出重大抉擇或處於兩難時適用。教師或學生飾演該角色，其餘的則按自己或劇中角色身份提出正反意見或看法，並按其想法排成正反兩行直線。當主角慢慢經過時，正反的學生逐一說出理據，完成後，主角要根據各人的意見作出抉擇。

繪畫 (Drawing)

戲劇活動可加插繪畫讓學生有更多途徑表達劇情，運用創意和想像力表達對劇情的想像及二次創作 (Re-creation)。這可加強學生在活動中的主體參與，使他們從日常刻板的課堂得到解放，更樂意參與戲劇活動，加強課堂氣氛。

日記信札 (Diaries, Letters, Journals, Messages)

是學生以角色或自己的身分撰寫的東西，發表對某件事或人的感想或評價；教師可虛構劇中人物的書信札記，並引用到戲劇情節中，以增添張力或用作某劇情的道具，讓學生更投入劇情發展。它可以成為戲劇活動結束後的評估工具，或把連續幾堂的過程中寫下，作為學習紀錄。教師可靈活在課堂中運用日記信札，了解學生代入人物後的感受和看法。

專家的外衣 (Mantle of the Expert)

利用角色扮演的的方法，讓學生入戲扮演專業人士，以專家的眼光看事物，然後運用「專業知識」解決困難、尋找答案及完成任務。所謂「專業知識」並不是要教導學生那種專業技能，而是要通過活動引發他們運用自己已有的知識，抱著專家的態度，認真地處理事情。

討論 (Discussion)

在戲劇活動中加入討論環節能加強整體互動性，學生能應用自身經歷和日常課堂知識來進行討論，增加他們的解難和表達能力。討論可作全班學生的討論，也可將學生分成若干組進行深層次的分組討論。另外，配合劇情發展，教師可邀請學生進行入戲討論 (In-role Discussion)，讓他們扮演角色時，援引自己對劇情的理解來作出判斷，可以全情投入活動。

隔牆有耳 (Overheard Conversation)

告訴學生他們得到神奇力量，能聽到一些平常不能聽到的保密對話，如一段原來只存在於兩人之間的電話對話，從而為劇情補充線索或加強戲劇張力，也可透過此習式同時呈現不同角色對事件的立場和原因。

冰冷雕像 (Frozen Effigy)

和定格形式相近。進行冰冷雕像時請學生按照教師所描述的情節，當老師說出「Freeze!」(凝住!)，各人同時擺出對應的姿勢，以表達對事情的感受；而定格則是學生分組（約三至五人）就劇情拼砌畫面。

觀點與角度 (Spectrum of Difference)

可讓不習慣用言語表達看法的學生透過簡單行動來表態。教師在場地虛擬一條虛擬的隱形線，邀請同學以在線上的站立位置來表達對事件的態度。如支持議題的則站在線的一端的位置；如反對議題的學生則站在線的相反位置，如對事件保持中立，則站在線的中央位置。

註：教師可按其教學目標及情況自行抽選不同習式。如有興趣了解更多習式，可參閱舒志義及李慧心譯(2005)。《建構戲劇——戲劇教學策略70式》。臺北：財團法人成長文教基金會。（原書Neelands, J. & Goode, T. (1990). Structuring Drama Work: A Handbook of Available Forms in Theatre and Drama. Cambridge University Press.）。

還未掌握教案編寫？不要緊，參考以下教案吧！

透過對臺灣中正紀念堂和其廣場的改名事件，引發參與者對保育古蹟的批評性思考。

關鍵問題

為什麼需要保育歷史古蹟呢？

五個問題 (5Ws)


發生什麼事？ 政府決定將匾額的四個大字「大至中正」改為「自由廣場」。

在哪裡發生？ 臺灣的中正紀念堂。

發生在誰身上？ 臺灣人民

何時發生？ 2007年5月19日

造成什麼影響？ 擔心歷史的其中一部份會否消失。

教案結構 Structure	學習經驗 Learning Experience	戲劇策略 / 習式 Strategies/Conventions	教學摘要 Teaching Notes	理論闡述 Rationale
初步階段				
步驟1 介紹文本與角色 7'	告訴學生這課堂所要探索的主題與臺灣中正紀念堂和它的廣場有關。 向學生簡介活動流程及要學生扮演不同的角色，詢問學生對活動的期望。	建立契約 (Dramatic Contract)	讓學生有機會喚起他們對臺北的認識或記憶，幫助他們進入戲劇的情境。 如有學生回應不想參加，教師必須要尊重學生的意見，不要強迫他們，直至找出他們不參加的原因。	在戲劇課的開端，必須與學生訂定清晰的契約，讓他們充分了解角色扮演的界線與活動規則。
步驟2 引起參與興趣 10'	每人講出一個代表自己的港鐵站名，不可重複。 開始時導師叫出五個站名，第一時間走出來排成鐵路的形狀，如此類推，最快的隊伍獲勝。	暖身活動 (Warm-up Exercises)	為主題作引子： 每一個名字都代表了他背後的故事。	提起參與興趣。
教案結構 Structure	學習經驗 Learning Experience	戲劇策略 / 習式 Strategies/Conventions	教學摘要 Teaching Notes	理論闡述 Rationale
步驟3 引入材料及建立戲劇情境 5'		引入材料 (Pretext)	教師盡量鼓勵各小組內的所有學生都參與其定格畫面。 請觀眾先閉上眼睛數到五，而表演的組別趕快做出工作。數到五時，觀眾睜開眼睛時，表演的組別應已完成定格。	讓學生結合考察時的觀察所得，深化對舊時老圍居民生活狀況的探討，代入村民角色準備接下來的劇情討論。

圖為改名後的「自由廣場」

敘述
(Narration)

教師：「中正紀念堂是為紀念前中華民國總統興建的，為臺北市著名地標之一。多年來是民眾運動的集會地點，許多社會、政治運動都在此地舉辦，也是大型藝文活動的場地。2007年，執政黨更替之下，民進黨主導的教育部主張把中正紀念堂改名。2007年5月19日，由當時總統陳水扁宣布正式改名為『國立臺灣民主紀念館』，對開廣場更名為『自由廣場』。馬英九在2008年當選總統後，回復中正紀念堂名稱，但在中山南路正門口匾額文字則維持『國立臺灣民主紀念館』時期的『自由廣場』並未直接改回原來的『大至中正』。馬英九表示要在徵詢民眾意見後才決定是否恢復原來匾額。」

經驗階段

步驟 4
戲劇的核心——
討論改名的原因
10'

分成四組：
第一組：歷史學家；
第二組：社會工作者；
第三組：立法委員；
第四組：學校校長

專家的外衣
(Mantle of the Expert)

讓學生扮演不同範疇的專家，以不同視角分析事件。

教師扮演總統辦公室助手。

教師入戲
(Teacher-in-role)

了解改名背後的原因。

每組討論如何推銷將中正紀念堂的匾額「大中正」改為「自由廣場」
(探討：有什麼因素在影響改匾額的決定?)

步驟 5
進一步探索
20'

四組人分別重演改匾額當時的情況，然後輪流觀看各組「定鏡」。教師可作思緒追蹤，輕拍定鏡學生的膊頭，請他們說出內心話，以了解角色的想法及感受。四組人也可先定鏡，然後在教師拍掌一聲後，利用動作和對白作即興演出。

定格
(Still Image)
即興演出
(Improvisation)

藉參與者思考，臺灣人當時的心情與感覺。

反思階段

步驟 6
進行入戲反思
10'

所有人分開寫下當天寫看見這情景後的日記。

日記信札
(Diaries, Letters, Journals, Messages)

提醒學生日記是個人感受，毋須與其他學生討論。

讓參加者整理角色經歷和感受。給予參與者反思的時間。

步驟 7
抽離角色反思
5'

究竟這個地方背後的故事或歷史對他們重要嗎？
如果隨便改動的話，影響是甚麼？
如果維持原狀有影響嗎？

討論
(Discussion)

藉著參與者對事件的感覺，可以反映到保育歷史古蹟對人類是重要的原因。

戲劇教育 FAQs

何家賢 舒盛宗

1. 為什麼要用過程戲劇教學？普通授課不好嗎？

前文已經提及「過程戲劇」是以學習理念為基礎，由於我們相信學生在學習的過程中，並非被動地單純接受新知識，而是主動地運用已掌握的訊息去建構新知識；因此最佳的學習方法就是把教室或任何地方轉化成特定的環境，讓學生扮演任何真實的或他們想像的人物在某情境下的表現，有助他們認識人性，以至更能理解自己與他人的行為與思想。「過程戲劇」特別能引發學生的分析、批判以及創作能力，有些時候亦能幫助提升同學的記憶力。

當然，不是每一樣東西都要用這方式來學習，像簡單的「加、減、乘、除」數學題等技術性學習，就犯不着花大量時間來以戲劇模式學習吧。

2. 一個過程戲劇活動需時多久？

一個過程戲劇活動需時多久要視乎設計的教學目標及活動數目多寡而定。一般教案設計會將課堂單元 (Unit) 分為三個階段：初步階段 (Initiation Phase)、經驗階段 (Experiential Phase) 和反映階段 (Reflective Phase)。

初步階段是在戲劇剛開始時，要設計一些活動來幫助學生對在這單元裡所扮演的角色建立認同感 (Building Belief in Roles)。經驗階段是戲劇活動的核心，學生會建構起戲劇的脈絡，並對其產生情緒與認知上的反應。反映階段是讓學生在戲劇活動之後，透過反映、討論及分享等活動來深思，把從戲劇活動得到的經歷轉化成知識。以每節課堂大約有 35 至 40 分鐘來計算，一個最簡短的單元也需要兩節課堂的時段來進行。當然，有些較複雜的單元可用上六至八節課堂來進行。

3. 一節課堂可選多少「預設戲劇題材」(Pretext)？

回答這問題時，首先要了解什麼是 Pretext 與它的功能。在設計一課「過程戲劇」單元時，設計者通常會用一幀照片、一件物件或一段故事作為「預設戲劇題材」(Pretext)，來帶出戲劇的開頭，並引起關鍵問題 (Key Question) 或事件，藉以預設戲劇主題，帶動參與者進入戲劇的核心。所以，每一單元通常只會預設一個預設戲劇題材以作引入之效。

4. 過程戲劇適宜在多大的空間進行？

有些教師以為過程戲劇活動一定需要大量空間來進行，答案是不一定的。即使課室空間有限，仍是適合的進行地點，因為學生對自己的課室空間最為熟悉，不會對這場地產生不安，而且課室裡的桌椅可作為不同的想像空間。當然，如設計的戲劇活動需要有較大的空間讓學生做肢體動作，偶爾也可用操場等場地進行活動，但教師要留意學生在較大或戶外的場地時，可能容易受外界干擾，以至未能集中。

5. 過程戲劇需要準備道具嗎？

在過程戲劇活動中，一切以佈置精簡為原則，因要盡量發揮學生的想像空間，所以道具可以愈簡單就愈好。但有些時候，因著劇情需要，一些要讓學生容易識別的東西，則盡可能真實，例如一封書信。那麼，什麼時候需要使用道具？視乎劇情需要，或在教師要進入角色時 (Teacher-in-role)，就要用些小道具來讓學生清楚區別你的角色與教師的身份。

參考書目及資料

6. 課前需否為學生就議題作準備？

原則上設計課程單元時已為整個流程：初步階段 (Initiation Phase)、經驗階段 (Experiential Phase) 以及反映階段 (Reflective Phase) 所有環節中安排好戲劇範式與非戲劇活動來讓學生主動探索學習的主題，這些設計就是課前為學生就學習作的準備了。像透過「教師入戲」(Teacher-in-role) 的習式就可提供一些必要的資料與訊息給參與者，以供他們作為探索及思考議題的依據。

另外，教師必須注意不應直接把一些要學生思考、討論的答案直接告訴學生，更不應設有單一標準答案。除此之外，如教師覺得有需要讓學生在上戲劇課前對單元內設計的戲劇背景有更深的了解及認識，有助探討，教師可在戲劇課前為學生作背景簡介，例如在本教案中一些故事的背景資料：日治時期的香港歷史、圍村歷史等等；更可以讓學生自己在互聯網上尋找有關資料，然後跟全班分享。

7. 戲劇是虛構的，而歷史是有根據的，應如何拿捏？

歷史資料浩瀚如涇海，但始終不能把所有人類活動細節巨細無遺紀錄下來（包括王侯將相），想像空間十分廣闊，能容許加入虛擬的戲劇情節，從「情」「理」兩方面理解歷史事件。

舉個例子：中三級世界歷史課，二次大戰接近尾聲，盟軍應用甚麼方法結束和日本的戰爭。課本已清楚交代盟軍（以英美為首）最後決定使用剛成功試爆的原子彈，教學重點，在於要同學表達對這個決定的意見。在戲劇活動中，同學分組扮演不同的角色，如：盟軍士兵、盟軍士兵家屬、盟軍統帥部參謀、美國總統參謀，他們有不同的利益考慮，歷史文獻未必會記錄士兵及其家屬的考慮，但基於「同理心」和對當時戰況的認識，同學可以提出不同但合理的見解，這些虛構的情節，可令課本一句簡簡單單的「盟軍投下原子彈」變得立體。「戲劇」和「歷史」絕對不是對立的，歷史科旨在訓練同學批判思維，「戲劇」不是一個上佳的方法嗎？

8. 學生習慣靜態學習，在戲劇活動中沒有反應怎麼辦？

對症下藥，我們需找出「欠缺反應」的成因，如：對科目不感興趣、自信心不足、「飯來張口」的學習方法已根深柢固；同學學習方式和能力不同，未必能夠即時投入戲劇活動；若同學未能「相信」教師入戲，反應也可能不理想。若同學本身較文靜害羞，可考慮多用小組活動模式，二人一組，直接要求同學參與，不能逃避；設計活動時宜避免只用肢體語言，令他們感到尷尬。教師宜先了解同學的學習模式和同儕關係，師生關係也十分重要，然後選擇合適的活動。初次試驗，可試用一兩個習式，讓他們適應下來，才開始施教計劃，同學應會更易投入。

9. 學生習慣了老師嚴肅形象，教師入戲扮演劇中角色，學生接受不到，我應如何是好？

「教師入戲」不是指教師做小丑，而是進入戲劇的角色。教師可使用一些和該角色有關的物件、道具如：披肩、帽子、手杖等，清晰的指示也十分重要，如告訴同學：「當我拿起這枝手杖，便是村長。」。要令同學相信，教師可先讓他們建立戲劇情景，投入在戲劇世界的角色，再加入教師的參與（教師入戲），效果會較理想。教師要「嚴」而「不肅」，「嚴」是指對自己和對學生的要求，態度認真，不等如面容木納。教師都要說服自己，否則又怎樣令同學相信呢？

10. 如學生的回應過於天馬行空，我應如何處理？

最重要的，就是先肯定他們的看法。教師可通過提問，讓他們釐清某些概念，理解他們有些想法的原因。若他們有不同的角色，可安排「會議」一類的活動，由他們自行篩選/修訂看法。教師入戲，在適當時候介入，也是可行之法。

11. 如何做好活動後經驗討論總結 (Debriefing)？

這個部分用處是鞏固學習目的。教師需留心同學在參與戲劇活動過程中對某個議題的看法，提問的內容，可包括邀請同學重複角色對那議題的觀點，然後再作討論。以「英雄石」的教案為例，活動後，教師可和同學重溫村民支持和反對協助游擊隊的理由，據此帶出「英雄」的觀念，讓他們深入思考它的本質，再反省今日社會對「英雄」的看法。

戲劇教育

陳恆輝、陳瑞如 (2003)。《戲劇教室：高小戲劇教育指南》。香港：熱文潮有限公司。

陳恆輝、陳瑞如 (2001)。《戲劇教育：讓兒童在戲劇中學習和成長》。香港：嘉昱有限公司。

劉純芬編譯 (2005)。《假戲真做，做中學：以戲劇作為教學工具，幫助學生有效進入主題》。臺北：財團法人成長文化基金會。（原書 O'Toole, J. & Dunn, J. (2002). Pretending to Learn: Helping Children Learn through Drama. Frenchs Forest, N.S.W.: Pearson Education.）。

彭玉文等編 (2001)。《課室變法：創造劇與教育戲劇實踐》。香港：香港教育專業人員協會。

舒志義 (1999)。〈論戲劇的教育與教學功能〉，《戲劇藝術》，89(3)，17-25。

張曉華 (2004)。《教育戲劇理論與發展》。臺北：心理出版社。

陳仁富、黃國倫譯 (2010)。《透視戲劇：戲劇教學實作指南》。臺北：心理出版社股份有限公司。（原書 Neelands, J. (1984). Making Sense of Drama: A Guide to Classroom Practice. London: Heinemann Educational Books.）。

黃婉萍、陳玉蘭編譯 (2005)。《戲劇實驗室》。臺北：財團法人成長文教基金會。（原書 O'Toole, J. & Haseman, B. (1987). Dramawise: An Introduction to the Elements of Drama. Richmond, Vic.: Heinemann.）。

舒志義及李慧心譯 (2005)。《建構戲劇——戲劇教學策略70式》。臺北：財團法人成長文教基金會。（原書 Neelands, J. & Goode, T. (1990). Structuring Drama Work: A Handbook of Available Forms in Theatre and Drama. Cambridge University Press.）。

鄭黛瓊譯 (1999)。《戲劇教學：啟動多彩的心》。臺北：心理出版社。（原書 Morgan, N. & Saxton, J. (1989). Teaching Drama: A Mind of Many Wonders. Nelson Thornes Ltd.）。

古蹟劇場

許瑞芳 (2009)。《1895開城門》。臺南：國立台灣歷史博物館。

王婉容 (2009)。《大肚王傳奇》。臺南：國立台灣歷史博物館。

何家賢、舒盛宗 (2011)。〈洗太平地的日子——深化古蹟教育劇場過程/歷程戲劇示範課堂設計〉，載黃麗萍、舒盛宗主編《TEFOzine——戲劇與教育專業雜誌第七期》。

何家賢 (2009)。〈穿越時空的「真實學習」——「博物館劇場」和「古蹟劇場」雜談〉，載彭玉文、黃麗萍主編《TEFOzine——戲劇與教育專業雜誌第三期》。

梁佩筠 (2011)。〈深化古蹟劇場講座——走進時光隧道 重回五十年前的天台小學〉，載黃麗萍、舒盛宗主編《TEFOzine——戲劇與教育專業雜誌第七期》。

彭玉文 (2010)。〈古蹟劇場要動之以情〉，載彭玉文、黃麗萍主編《TEFOzine——戲劇與教育專業雜誌第五期》。

王婉容 (2010)。〈運用戲劇教與學歷史——以互動式劇場的製作與演出「草地郎入神仙府」一劇為例〉，載彭玉文、黃麗萍主編《TEFOzine——戲劇與教育專業雜誌第五期》。

Jackson, A., Johnson P., Rees Leahy, H. & Walker, V. (2002). *Seeing it for real: The effectiveness of theatre & theatre techniques in museums, executive summary and abridged report*. Manchester, England: Centre for Applied Theatre Research, University of Manchester. (Retrieved from http://www.plh.manchester.ac.uk/documents/Seeing_It_For_Real.pdf.)

過程戲劇

Bowell, P. & Heap, B.S. (2001). *Planning process drama*. London: David Fulton.

O' Neill, C. (1995). *Drama worlds: A framework for process drama*. Portsmouth: Heinemann.

O' Toole, J. (1992). *The process of drama: Negotiating art and meaning*. London; New York: Routledge.

Schneider, J.J., Crumpler, T.P. & Rogers, T. (Eds). (2006). *Process drama and multiple literacies: Addressing social, cultural, and ethical issues*. Portsmouth, NH: Heinemann.

Taylor, P., Warner, C. & Bolton, G. (2006). *Structure and spontaneity: The process drama of Cecily O'Neill*. Sterling, USA: Trentham Books

荃灣老圍歷史

佚名 (年份不詳)。《老圍村公所開幕村代表曾光道開會詞》。

荃灣東普陀講寺 (1957)。《茂峰法師事略》。香港：東普陀講寺。

嘉熙語文翻譯中心譯 (1999)。《滄海桑田話荃灣》。香港：滄海桑田話荃灣出版委員會。(原書Hayes, J. (1993). Tsuen Wan: Growth of a "New Town" and Its People. Hong Kong; New York: Oxford University Press, 1993.)。

香港築跡第 19 集〈主教山、馬灣及荃灣〉，2010 年 11 月 14 日。

香港有運行第 7 集〈行運行到荃灣區〉，2011 年 3 月 1 日。

〈由壁畫到生活 荃灣老圍村〉，《壹蘋果旅遊網》，2007 年 9 月 3 日。

俞如 (2007)，〈【佛寺巡禮】系列六：東普陀講寺〉，《明覺特刊》第 51 期，2007 年 6 月 20 日，擷取自 <http://www.buddhistdoor.com/MingPo/issue051.html>。

梁寶 (2007)，更新版(附圖)：「老圍——借藝術發掘歷史」天堂與地獄：香港藝術的城市觀察之一〉，《香港獨立媒體》，2007 年 3 月 3 日，擷取自 <http://www.inmediahk.net/node/197204>。

圍圈劇場 2007 年老圍交化日之相關報道，擷取自 <http://picasaweb.google.com/yusukmei/CirclingTheatre#>。

附錄

參加感言



教學藝人 邱萬城

整個計劃最需要的是跟老師協作的時間，對於沒有戲劇教育經驗或編寫過程戲劇的老師，又是一個有難度的工作。老師擅長編寫課堂的教案，但是戲劇教育的教案實在跟課堂的教案有很大的分別，這一次的經驗，相信對老師來說，不是一個可怕的經驗。學習，不只是學生，作為老師同樣需要學習，這個計劃不但讓老師淺嘗了甚麼是過程戲劇，同時亦讓我學習到如何跟老師協作的技巧。戲劇教育不是閉門造車，透過多方面的合作，多溝通，多了解，多嘗試，就能夠創造出更美好的教學環境。



教學藝人 廖佩芳

差不多近 20 場過程戲劇，其中最豐富的感受是，能看到有關荃灣老圍不同主題的教案，由多位參與培訓的老師及我們三位教學藝人分別教授，因著各人的教學風格，說故事形式、角色演譯以及應用戲劇習式的不同，甚至學生在課堂上不同的參與創作，都在豐富了教案的內容，也讓我不斷發現每一個主題可探討的面向。直至計劃結束時，我腦海中仍出現很多可延伸創作的教案內容，很喜歡這種在持續實踐而得的發現，讓我更相信有質素的戲劇教育，可讓人對知識和經驗開始無止境探索；多謝每一位參與設計及實踐教案的老師，雖然你們都在戰戰兢兢的嘗試第一步，但那是不斷延伸經驗的一步。

參加培訓教師 林美賢老師

我這活動設計是希望讓學生瞭解五、六十年代老圍村民的生活情況，從而探討保育的重要，進而反思自己的生活態度。然而活潑好動的他們能靜靜地留心聽從指示嗎（這是活動前的憂慮）？

沒想到在活動時，他們竟然如此投入，最讓我驚喜的就是，他們的《活動後感》有不少都流露出喜歡這活動，除了探討保育，亦有道出會好好的珍惜現有的一切。

戲劇教育有著無窮的魔力，參與者能從中經歷、感受及思考，這比在課堂上說千遍萬遍更收效果啊！

參加互動教育劇場教師
保良局莊啟程小學老師
精簡清楚地將歷史呈現學生面前，指示清晰。

參加互動教育劇場教師
仁濟醫院林百欣中學老師
形式多元化，主持節目藝人有經驗，能帶動參與氣氛。

活動花絮



教學藝人邱萬城講述東普陀茂峰法師的英勇事跡。



荃灣老圍村代表之一張醒文先生（圖左）與教學藝人洪迎喜向學生講解張氏家祠歷史及建築特色，深受學生歡迎。



學生以即興演出 (Improvisation) 呈現50多年前老圍公立學校的校園生活。



參與培訓的黃俊傑老師到老圍實踐教案，扮演村長與學生討論家祠保育問題。



教學藝人廖佩芳和學生進行良心小巷 (Conscience Alley) · 邀請學生為她劇中角色提供意見。

啟航典禮 (2011.03.16) 活動剪影

「荃灣老圍——歷史的足印」互動教育劇場啟航儀式舉行當日，承蒙康樂及文化事務署助理署長（文博）吳志華博士、老圍村村代表——張醒文先生、許觀順先生、黃德明先生、張健聰先生、香港聖公會麥理浩夫人中心鄰舍層面社區發展部部門主任李曉燕女士、香港小童群益會助理總幹事梁永宜先生、優質教育基金助理督學謝嘉汶女士撥冗出席，見證了「古蹟劇場」——教師協作計劃 2010/2011 的開始。



康樂及文化事務署助理署長（文博）吳志華博士為啟航典禮致詞。



TEFO 幹事會主席舒志義博士（圖右）致送紀念品給荃灣老圍四位村代表（由右至左）——張醒文先生、許觀順先生、黃德明先生、張健聰先生。

計劃概況

活動時間表

時間	活動項目
10/2010	「古蹟劇場」講座
11/2010	「古蹟劇場」教師培訓工作坊
1/2011	過程戲劇教師工作坊
3-4/2011	古蹟劇場互動教育劇場（共 20 場）
7/2011	後續展覽及比賽
10/2011	計劃結集出版

計劃製作團隊名單

計劃顧問 王婉容博士

國立臺南大學戲劇創作與應用學系助理教授兼系主任，英國倫敦大學皇家霍洛威學院戲劇系研究所博士。從事劇場工作近 20 年，藉由劇場創作，啟發觀眾對臺灣社會與文化發展的探索與理解的興趣，致力研究歷史劇場的應用，曾策劃「導覽互動式劇場」——《草地即入神仙府》，於臺南市的古蹟上演。

計劃顧問 許瑞芳

國立臺南大學戲劇創作與應用學系專任講師，畢業於國立藝術學院戲劇碩士。1994 年出任臺南人劇團藝術總監；已演出製作之編導作品達十多部。曾為國立臺灣歷史博物館於古蹟臺南武德殿策演歷史劇場——《1895 開城門》，深獲好評。

特邀計劃顧問 舒志義博士

香港教育劇場論壇主席。現職香港公開大學教育及語文學院助理教授。曾任教統局「戲劇教學法種籽計劃」研究員及導師、香港藝術學院與澳洲格里菲斯大學合辦的「戲劇教育碩士課程」兼任講師、香港藝術發展局委約進行的「香港學校戲劇教育：成果的研究與評鑑」計劃協同研究員等。

聯合計劃總監 何家賢

香港教育劇場論壇幹事。現職中學中文科、世界歷史科及通識科教師，畢業於香港中文大學中國語言及文學系、香港大學教育學院（教育文憑）、英國伯明翰英格蘭中央大學教育戲劇文學碩士、香港中文大學公眾及比較歷史文學碩士。何氏為香港古物及古蹟處「文物之友」，撰寫「文物通訊」，並曾擔任「歷史活化劇場計劃」（2009）聯合計劃總監。

聯合計劃總監 舒盛宗

香港教育劇場論壇副主席。現職教育顧問，擔任公職有香港教育專業人員協會副會長等。大學主修英語及英國文學，獲香港大學應用語言碩士及教育文憑。舒氏積極發展戲劇教育活動，研究英語教學及推動跨媒體教學；過去曾任語文教育及研究常務委員會〈戲劇英語大聯盟〉計劃導師，為小學英語教師引入戲劇教學法。2011 年獲邀擔任「九龍倉·社、企共勉計劃」/「學校起動計劃」（Project WeCan）顧問委員，協助推動參與計劃的學校擴展。

監製 楊佩文

香港教育劇場論壇行政經理。曾任「歷史活化劇場計劃」（2009）助理監製。畢業於嶺南大學文化研究系。曾參與多個戲劇製作及藝術行政工作，包括《希望大豐收》聯合監製等。

助理監製 梁佩筠

香港教育劇場論壇計劃主任。畢業於嶺南大學文化研究系。其他戲劇製作工作包括舞台劇「天狼們的曼陀蘿華」助理舞台監督等。

計劃助理 陳俊傑

香港教育劇場論壇計劃主任。畢業於香港大學專業進修學院社區學院。曾服務於多所公營機構，於2009年投入藝術行政工作。

教學藝人 洪迎喜

自由身戲劇工作者及樂施會互動教育中心戲劇教育演藝員。畢業於香港演藝學院戲劇學院表演系及澳洲 Griffith University 戲劇教育碩士。曾任中英劇團、赫瑟坊劇團及香港話劇團全職演員及小學戲劇科教師等。

教學藝人 廖佩芳

獨立戲劇教育工作者、一人一故事劇場 (Playback Theatre) 工作者、註冊社工，樂施會互動教育中心戲劇教育演藝員，兼任香港藝術學院戲劇教育課程實習導師。畢業於澳洲 Griffith University 戲劇教育碩士及完成美國紐約 Centre for Playback Theater 訓練課程。

教學藝人 邱萬城

自由身戲劇工作者。畢業於香港演藝學院戲劇學院戲劇教育碩士。自1995年至今任香港學校戲劇節評判。曾擔任多套舞台劇製作導演、製作經理、演員等職位及香港無線電視有限公司合約藝員，參演多齣電視劇集及電影。

舞台監督 王偉強

現職戲劇工作者，註冊社工。曾為多間中、小學擔任戲劇培訓的工作。近期參與「灣仔戲味」區際戲劇比賽，並獲優秀演員獎（《保育1937》）、人間攪作《沒有郵戳的愛》等。

鳴謝

戲遊歷史的足印【深化「古蹟劇場」——教師協作計劃2010/2011】得以圓滿順利進行，有賴以下團體/人士鼎力支持（按筆劃排列）：

古物古蹟辦事處及孫德榮館長（教育及宣傳）/ 吳志華博士（康樂及文化事務署助理署長（文博））/ 東普陀了知法師及全人 / 香港小童群益會香港教師戲劇會 / 香港聖公會麥理浩夫人中心鄰舍層面社區發展部 / 荃灣老圍村代表——黃德明先生、張醒文先生、許觀順先生、張健聰先生 / 圍圍劇場 / 優質教育基金

計劃受惠學校共 39 間，包括：

九龍民生書院
中華基督教會協和書院
中華基督教會基華小學
中華基督教會灣仔堂基道小學（九龍城）
五旬節中學
仁濟醫院王華湘中學
仁濟醫院林百欣中學
屯門天主教中學
屯門官立中學
加拿大神召會嘉智中學
北角協同中學
台山商會學校
伊利沙伯中學舊生會小學分校
地利亞修女紀念學校（利瑪竇）

沙田崇真中學
亞斯理衛理小學
東華三院伍若瑜夫人紀念中學
保良局莊啟程小學
保良局莊啟程第二小學下午校
靈糧堂怡文中學
香港道教聯合會雲泉學校
真光女書院
真鐸學校
馬鞍山循道衛理小學
救世軍韋理夫人紀念學校
啟基學校（港島）
鄉師自然學校
順德聯誼總會伍冕端小學

慈幼葉漢千禧小學
慈雲山聖文德天主教小學
聖士提反女子中學附屬小學
聖公會基恩小學
聖公會陳融中學
聖公會聖安德烈小學
聖保祿學校（小學部）
聖馬可中學
廣東道官立小學
賽馬會毅智書院
寶血會上智英文書院

戲遊歷史的足印【深化「古蹟劇場」——教師協作計劃 2010/2011 結集】

版次：2011年10月初版

編著：何家賢 舒盛宗 梁佩筠 楊佩文

故事/文本：林美賢老師、胡就維老師、郭宇紅老師、黃俊傑老師、黃熾明老師

教案修訂：洪迎喜、邱萬城、廖佩芳

本書文章皆屬香港教育劇場論壇有限公司版權所有，本書任何部分未經版權持有人書面許可，不得作任何形式之轉載或翻譯。本結集可部分或全部翻印作教育用途，但不得作商業或宣傳用途，翻印時必須說明出處。

香港印製



本書乃優質教育基金資助【深化「古蹟劇場」——教師協作計劃 2010/2011 計劃】的計劃結集。

出版：香港教育劇場論壇有限公司

地址：香港九龍太子荔枝角道 93 至 95 號友豐大廈 11/F 95-11 室

電話：(852) 2511 5997

傳真：(852) 3747 8894

網址：<http://www.tefo.hk>

電子郵件：admin@tefo.hk

設計及承印：TGIF (<http://www.tgif.com.hk>)

ISBN：978-988-17442-2-7



香港教育劇場論壇為藝發局資助團體

香港藝術發展局全力支持藝術表達自由，本計劃內容並不反映本局意見。

香港教育劇場論壇 (TEFO) 簡介

TEFO 為香港藝術發展局資助藝團，註冊慈善團體，以推廣、倡議戲劇教育為己任，積極建立業界網絡，加強本地及海內外戲劇教育工作者交流，推動戲劇教育研究及發展，出版本港唯一戲劇教育專刊——《TEFOzine 戲劇與教育專業雜誌》及全亞洲首本戲劇教育學刊，提供學術園地給戲劇教育工作者發表研究成果。

過去曾籌辦「國際戲劇/劇場與教育聯盟」第六屆世界會議 (IDEA 2007) 及「世界華人戲劇教育會議 2009 (DECC 2009)」。於2009年首辦「古蹟劇場」，得到熱烈迴響，因此於2010/2011年舉辦「深化『古蹟劇場』——教師協作計劃」，透過一系列教師培訓活動，進一步推廣校本戲劇教育。